

Dialuna awor, dia  
4 di December ta  
cuminsa acepta  
pago di impuesto  
pa vehiculo di  
motor 2018



Diarazon 29 November 2017 -Edicion-10 Vol.2404 Sta.Cruz #111 1.50  
Tel: 585-9500 Fax:585-0952 - E-mail: solodipueblo@gmail.com

**URATACA  
CENTER**  
Awe November 29

Spaghetti Bolognese,  
Garlic Bread Brocoly

Tel: **585 5212**

# ARUBA DI LUTO

## PADRASTRO A CONFESA DI A MATA TUR DOS CRIATURA

Curpa di Baby Eugene  
hayá na cas na Savaneta



Gobierno di Aruba

## Aruba ta di Luto

*Bandera di Bestuurskantoor na halfstok*



Caso a bira un dobbel  
asesinato

## Hopi abuso y tortura e criaturanan a pasa

Ta musta cu nan dede  
tabata wordo kima



## Gobierno di Aruba

## Aruba ta di Luto

## Bandera di Bestuurskantoor na halfstok

Aruba completo awe ta di luto. E noticia di morto di e di dos hobencitonan a laga un dolor amargo den nos pueblo. Un caso lamentable na unda esnan cu mas mester a proteha dos criatura a dicidi di termina nan bida den un forma hopi cruel. Un caso cu ta pone nos tur pensa si realmente nos a haci tur posibel pa evita algo asina horroroso.

Gobierno di Aruba lo no laga e sacrificio di e dos criaturanan aki bay envano. E problematica di abuso di mucha lo haya e debido atencion pa asina nunca mas algo asina pasa. E caso lamentable aki lo resulta den medida- y accionnan pa preveni cu situacionnan asina ripiti.

Ayera tardi Bestuurskantoor a pone bandera halfstok pa demostra e tristeza grandi cu ta reina pa motibo di e fayecimento di e dos rumannanaki di apenas 5 y 3 aña. Prome



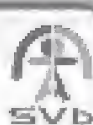
Minister Evelyn Wever-Croes y Gabinete ta extende palabranan di condolencia na famianan di e criaturanan y na Aruba en general.

Cu Rishandroh y Eugene drumi dushi den braza di Dios.

## Departamento di Impuesto

## Dialuna awor, dia 4 di December ta cuminsa acepta pago di impuesto pa vehiculo di motor 2018

Banco di Seguro Social Aruba  
ANUNCIO LEY DI  
SEGURO DI MALESA Y ACCIDENT



Banco di Seguro Social, SVb, ta pidi atencion di su clientenan pa e siguiente dos articulonnan di ley.

Articulo 11, inciso 1 di e Landsverordening Ziekteverzekering ta prescribi:

**1. De termijnen van het ziekengeld, welke niet zijn ingevorderd binnen twee jaar na de eerste dag waarop zij konden worden ingevorderd, worden niet meer uitbetaald.**

Articulo 11, inciso 2 di e Landsverordening Ongevallenverzekering ta prescribi:

**2. De termijnen van de uitkeringen ingeld, die niet zijn ingevorderd binnen twee jaar na de eerste dag waarop zij konden worden ingevorderd, worden niet meer uitbetaald.**

Peticion pa pago di 'uitkeringen' menciona den e dos articulonnan aki por tuma lugar mediante un carta dirigi na director di SVb of mediante e formulario "Peticion Pago di Ziekengeld (ZUK)", riba [www.svbaruba.org](http://www.svbaruba.org).

Nos ta pidi nos clientenan pa tuma bon nota di e anuncio aki.

SVb - Seguridad pa Aruba su comunidad

Departamento di Impuesto ta participa cu dia 4 di December proximo e ta cuminsa acepta pago pa impuesto di vehiculo di motor di aña 2018.

E fecha final pa paga e impuesto di aña 2018 ta 31 di Januari 2018. Pa e fecha aki tur cliente cu tin un number cu no ta di e categoria 'A', por ehempel TX, DT, B, O, MFA, V of plachi personaliza, mester tin e impuesto di aña 2018 full paga. Solamente e clientenan cu tin un number di e categoria 'A' por scoge pa paga e impuesto den dos biaha pa aña. Den e caso aki e cliente ta paga e prome mitar di e impuesto no mas laat cu dia 31 di Januari 2018 y e di dos mitar no mas laat cu dia 30 di Juni 2018.

Departamento di



Impuesto ta spera cu asina su clientenan por haya un poco mas tempo pa cumpli cu e pago. Ta recomendabel pa no warda te na ultimo momento pa evita rijnan largo. Alavez ta recomenda e clientenan cu tin e posibilidad pa paga via banco, pa haci esaki sea personalmente

of online.

E gasto administrativo di e stickernan ta Afl. 3,- (mitar aña) of Afl. 6,- (full aña). E clientenan cu ta paga via banco tin cu corda pa inclui e suma pa e sticker den e suma cu ta bay paga.



**Dos criaturanan a keda un aña na Casa Cuna**

## Tata biologico a haci tur posibel pa haya su yiunan, pero envano

**Padraastro tabata menaza tata biologico cu arma**

**URGENTE**



TA PERDI

**Roshandrick eugene Frans**  
Edad 3 aña

Cuerpo Policial Aruba  
ta buscando informacion y tips  
di Roshandrick F. cu ta perdi.

Cuerpo Policial di Aruba  
Ta haci un yamada na  
comunidad  
Pa yuda nos cu informacion.  
**YAMA NOS AWE**

**TIPLINE: 11141**

**SERVICIO • INTEGRIDAD • SEGURIDAD**



E dos criaturanan cu a wordo mata door di nan padraastro, ambos a keda pa un aña largo na Casa Cuna.

Despues di un aña, pues no mucho tempo pasa, nan a wordo entrega bek na nan mama. E tata biologico tabata purba na wak su yiunan, pero, tabata wordo nenga y hasta cori di e cas.

E padraastro tabata saca arma di candela pa e tata biologico pa asina strob'e di bin wak su yiunan.

E tata a acudi na tur instancia, pero finalmente mester a busca abogado, pero esey tambe ta costa placa.

Ta ser bisa cu Voogdijraad tey pe mama pero no pa e tata, pasobra e tata nunca tin derecho riba e mucha.

Ta un caso hopi cruel! SOLO ta manda palabra di condolencia na e famianan y e tata cu perdida di su dos yiunan.

**Caso a bira un dobbel asesinato**

## Hopi abuso y tortura e criaturanan a pasa

**Ta muestra cu nan dede tabata wordo kima**

Fuentenan no - oficial a divulga cu e criaturanan of por lo menos uno di nan tabata tin cicatriz na dede, mustrando cu cada vez nan dede tabata wordo kima, sea cu lighter of riba stoof.

Tambe a haya haak di pisca hinca den su lomba. Asina a bin haya un cantidad di otro marcanan y cicatriz riba su curpa.

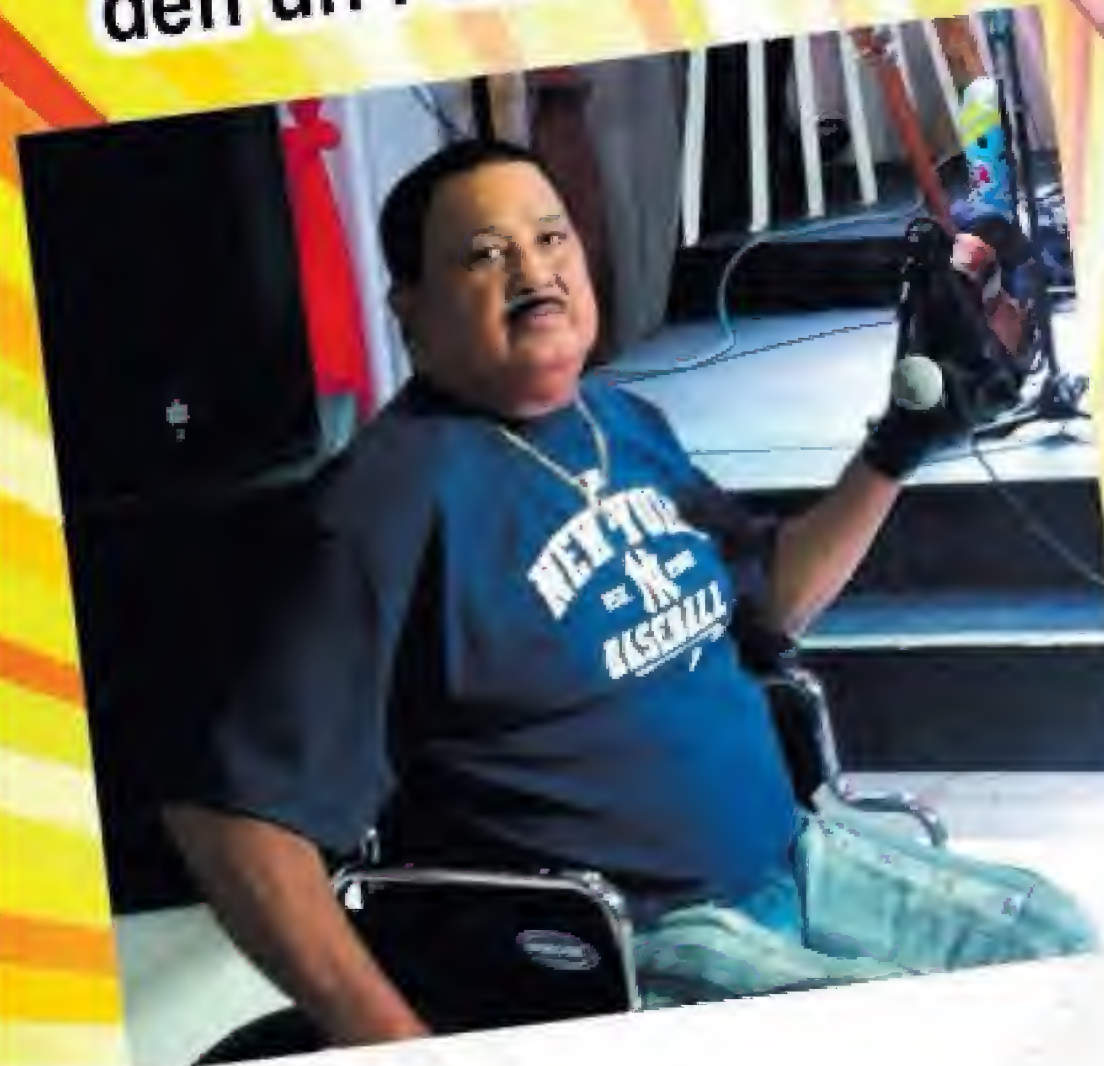
Un acto di un burdugo pa haci acto asina cu mucha chikito.

Ta urgi Ministerio Publico pa nan splica pueblo ta de que se trata y no tene nada scondi pa pueblo.



**Roy Angela** Major League Baseball  
Best Prediction Award

**Celebrando Promer Lustro  
den un Fiesta Magestral**



**Diasbra  
awor 2 di  
December  
9:00 p.m.  
pa 2:00 a.m.**

**Lugar: Barcadera Arena na Barcadera # 39  
Cas di Silvio y Mayra Rasmijn Roga**

**Musica: Badu Band y Why Not Band**

**Entrada: Solamente Afl.15,-**

**Carchi Obtenibel: DOWCO Sta Cruz**

**Por jama: Roy Angela 7407050**





Na Cunucu Abao:

# Violencia domestico ta sigui aki na Aruba:

## Homber a choca dama na Cunucu Abao



Dialuna anochi algo pasa di 9'or, polis a baya un adres na Cunucu Abao pa un caso di violencia domestico. Segun informacion cu polis a haya tabata indica cu un homber lo tabata dal su pareha.

Na yegada di polis, nan a constata cu berdad e dama a wordo basta maltrata y

cu nan ta bay tin mester di ambulance.

E homber a wordo deteni mesora. Loke a capta atencion ta cu e homber tambe tabata tin basta sla na cabez.

Segun nos por a comprende na e sitio, aparentemente un persona a yega momento cu e homber tabata chocando

e dama y dal e of a bringa cune, caminda el'a resulta herida.

Despues cu transport a yega cune warda, a pidi un ambulance pa pasa warda y control'e.

Na e apartamento, personal di ambulance a atende e dama su golpinan.

### TA HUUR

@ STA CRUZ PA NEGOSHI:

-Local comercial, 25/30 m2, Ex Celular Shop, situa dilanti di Colegio San Hose.

Afl. 925.00 mensual. Tur sorto di negoshi ta welcome, cu excepcion di negoshi di cuminda, beauty salon y barbershop, pasobra ya tin estableci aki. Tel. 739 0101

### Ta huur

Espacio comercial na Sta. Cruz:  
Ta huur un local comercial, ubica riba e caminda principal di Sta. Cruz. Grandura: 280m2. Por pone muebleria, tienda, warehouse, iglesia. Tin entrada parti dilanti y tambe tin entrada lateral parti patras. Vraagprijs: 30 florin per m2, negociabel. Tel. 739 0101

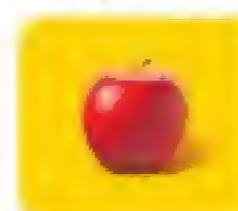
## WANT TO LOSE WEIGHT FOR CHRISTMAS



RICHELLE  
BEAUTY VISION

JOIN US & CREATE THE BODY WHAT YOU WANT

- 6 weeks of healthwise products (3 per day)
- 5 RBV thermo blanket and 5 RBV foot detox
- 1 Basic Facial ( the last week)
- Unlimited training on RBV power plate
- Weekly counseling by a certified Weighloss consultant



HEALTHWISE

*Big Taste. Small Waist.*

santa cruz 111-B \* 5851073 - 5942758



Normal Price  
1000. -awg  
SPECIAL PRICE  
750. -awg  
Excl. BBO



# Minister Glenbert Croes a convoca un reunion di urgencia cu tur instancia social

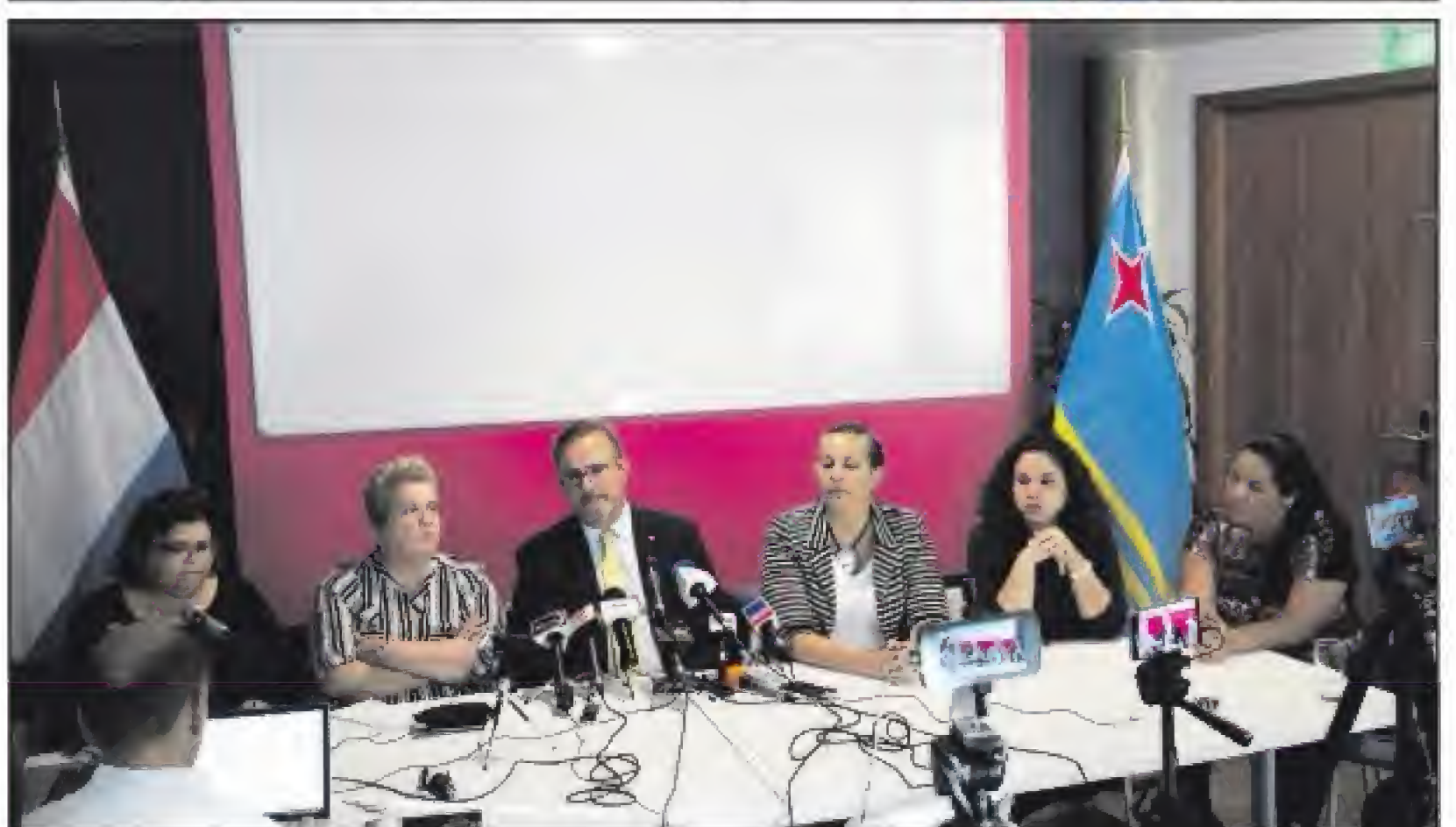


Despues di e historia tristo y lamentabel di e criatura Rishandro awor tambe su ruman chikito Eugene, suceso cu a sacudi e fundeshi di nos existencia como nacion.

Despues di a scucha e storia di tortura cruel, asina mes nan mirada y sonrisa a keda refleha bida. Nan bida corto y morto cruel HAMAS por ta en vano. E herida profundo cu e suceso aki a laga atras a cende e candela pa por yega na pasonan concreto cu por trece solucionnan real pa nos problemanan social cu a explota.

A raiz di esaki, Minister Glenbert Croes a convoca un reunion urgente cu Departamento di Asuntonan Social, Casa Cuna, Voogdijraad, Bureau SosteneMi, Fundacion pa Hende Muher den Dificultad, Fundacion Guia Mi pa dentro di un siman presenta locual cu pa nan ta solucionnan a corto y largo plazo cu ta real, verdadero y sostenibel.

Nos mester actua awor pa acapara y 'turn around' nos problemanan social pasobra si tapa wowo p'e realidad y bira sordo pa e gritonan di auxilio di nos comunidad, nos



lo conoce un Pais den total degeneracion y esey Glenbert Croes como e Minister encarga kier

cuminsa cu evita.

Nos ta den un crisis social nacional y nos mester

actua awor. Almanan inocente ta testimonio cruel di e tristo realidad aki.

## Mama ta wordo menaza pa yiu cu machete

Diahuebs pa mas of menos 9'or y 20 di anochi, Central a manda patruya den Sero Grandiweg pa un problema familiar, unda cu un yiu homber a menaza su mama cu un machete. Polis a papia cu e dama E. kende a declara cu su yiu homber, e conocido M.C. di 18 aña, tabata bao di influencia di un ke otro substancia, a yega cas y a kibra e porta dilanti di e cas y tambe e porta di cura.

Polis a mira cu di berdad e portanan tabata kibra. No ta prome biaha cu polis a bay na dicho adres pa e mesun problema. E. a wordo avisa pa bay recherche pa duna keho. Central y comandante na warda a wordo poni na altura.

## Maduro Heavy Eq.N.V.

Piedra #5/ #6-Grijs-Tur tipo di Santo

Coba Pos-Fundeshi-Haci Tereno Limpi

***-Puntra pa Special di Luna***

Tel: 5851708/

Cel:5931608/5943207/5620331

Email: mheqnv@hotmail.com





## Dialuna a cumpli 10 aña cu Vincenzo Tromp a dis- parce sin laga rastro atras



# TA BUSCA



**Jose Manuel Vincenzo Tromp**  
30 aña di edad  
E a sali 27-11-07  
Cualquier informacion Jama n.

Dia 27 di November, 2007, Vincenzo Tromp, a sali for di su cas cu slof na pia y te cu e dia di awe, no sa nada di dje. Su famianan a saca poster cu su potret riba dje y hasta a bay asina leu di pone un recompensa, pero sin ningun resultado. Te cu dia di awe, 10 aña despues, Jose Manuel Vincenzo Tromp (kende actualmente mester por tin 40 aña di edad), e tempo ey trahador na KIA, ta perdi y ningun hende no sa kico por a pasa, si e ta na bida ainda of el'a muri.

Famianan ainda ta carga speranza pa topa nan ser keri sano y salvo. Ta manera cu tera a habri y a traga Vincenzo, soment'e for di e bida terenal aki. Speranza ta algo cu nunca hopi di nos no ta perde, ya cu ta Dios so unda Vincenzo ta y sa cu tin hende ta pendiente di dje, aunke asina tanto tempo a pasa bay.

## SETAR ta lanza servicio nobo: SETAR Complete



Despues di algun tempo trahando riba un servicio pa facilita y beneficia cliente mas, awe SETAR ta contento di lanza esaki pa tur cliente. E servicio, SETAR Complete, ta un pakete cu ta encera Internet di Cas, Cable TV, y Telefon Fiho. Beneficio di e pakete aki ta hopi mas compara cu si busca cada servicio separa.

SETAR Complete ta duna e cliente opcion di

2 diferente plan, cual ta "Start-Up" y "Premium". Nan ta bin cu speednan di Internet mas halto (120/12 Mbps y 200/20 Mbps), un channel line up nobo cu un gran cantidad di canalnan "high definition", minuutnan gratis riba telefon di cas, prijs special pa instalacion y tur servicio den un cobranza.

Como introduccion di e servicio nobo aki, tur

cliente cu aplica pa SETAR Complete lo ricibi 20% di descuento riba abonnement pa e prome 2 luna. E promocion aki ta valido desde awe te cu 31 di December 2017.

Pa mas informacion por bishita [www.setar.aw](http://www.setar.aw) of yama na 525-1000. Clientenan interesa por pasa cualkier Telleshop di SETAR of SETAR Store pa aplica pa SETAR Complete.





# Padraastro involvi den morto di ambos ruman

**Hobencito, Eugene Frans, cu tabata perdi a wordo haya den tereno habri na Savaneta! Investigacion ta continua riba tur dos caso**

Nos comunidad ta den shock, despues cu a haya tende di e caso lamentabel di morto di e chikito Rishandroh Anastacia di 5 aña, despues cu el'a wordo interna cu heridanen sumamente grave na su curpa diarazon siman pasa. Den e caso aki, tanto e mama, padraastro como e wela a keda deteni como sospechosonan di e maltrato y morto di e hobencito.

Simultaneamente a convoca un accion di buskeda nacional diasabra door di Consejo di Minister, unda cu e ruman di tres aña, Eugene Frans, tabata perdi ya pa dos luna caba. Diadomingo,

Minister di Husticia, Andin Bikker a anuncia den un update pa loke ta e caso aki, cu e buskeda a wordo para un rato, pa asina pasa door di e informacionnan acumula pa e team investigador riba e caso. Dialuna, despues cu Minister Bikker a tene su conferencia riba e caso, a drenta un noticia devastador cu e chikito Eugene a wordo haya, pero lamentablemente no na bida.

Durante un reunion cu caracter di urgencia di parti di Ministerio Publico, Hoofdofficier, Hans Klaver, a divulga e detayenan di e buskeda y e hayazgo di Eugene,

cu lamentablemente tabata tin un desenlace tristo. El'a comenta cu e padraastro a duna declaracionnan unda cu el'a admiti unda e curpa di e mucha tabata dera. Ayera mainta a haci un investigacion den e vecindario di Savaneta unda cu e curpa tabata dera den un tereno habri.

Por bisa hopi cos di e padraastro, pero a bin saca afor for di dje, cu e tabata involvi den morto di ambos mucha. E investigacion ainda ta andando. Ainda tin dos miembro di famia deteni, cual ta e wela y e mama di ambos mucha.

Hoofdofficier Klaver no



por a bisa mucho cos mas di e caso, pero e investigacion tin cu sigui riba e caso aki.

Hoofdofficier Klaver a sigui splica durante di e conferencia di prensa, cu tin varios aspecto di e caso aki no por wordo

divulga, ni cuanto tempo e curpa tin dera.

E caso aki ta wordo considera uno complica y cu investigacion lo bay sigui su curso. Mas durante siman nos lo haya sa mas di e caso aki.

The All New  
**NISSAN KICKS**  
*Make an #epicentrance*



## KICKS ADVANCE

1.6 L 4 Cylinder, Automatic CVT  
Avg. 788<sup>00</sup> per month\*  
Avg. 44,300<sup>00</sup>

## KICKS EXCLUSIVE

1.6 L 4 Cylinder, Automatic CVT  
Avg. 844<sup>00</sup> per month\*  
Avg. 47,600<sup>00</sup>

\*Excl. bbo/bazv. Monthly payment based on 6% interest rate from CMB and 6 years financing option.

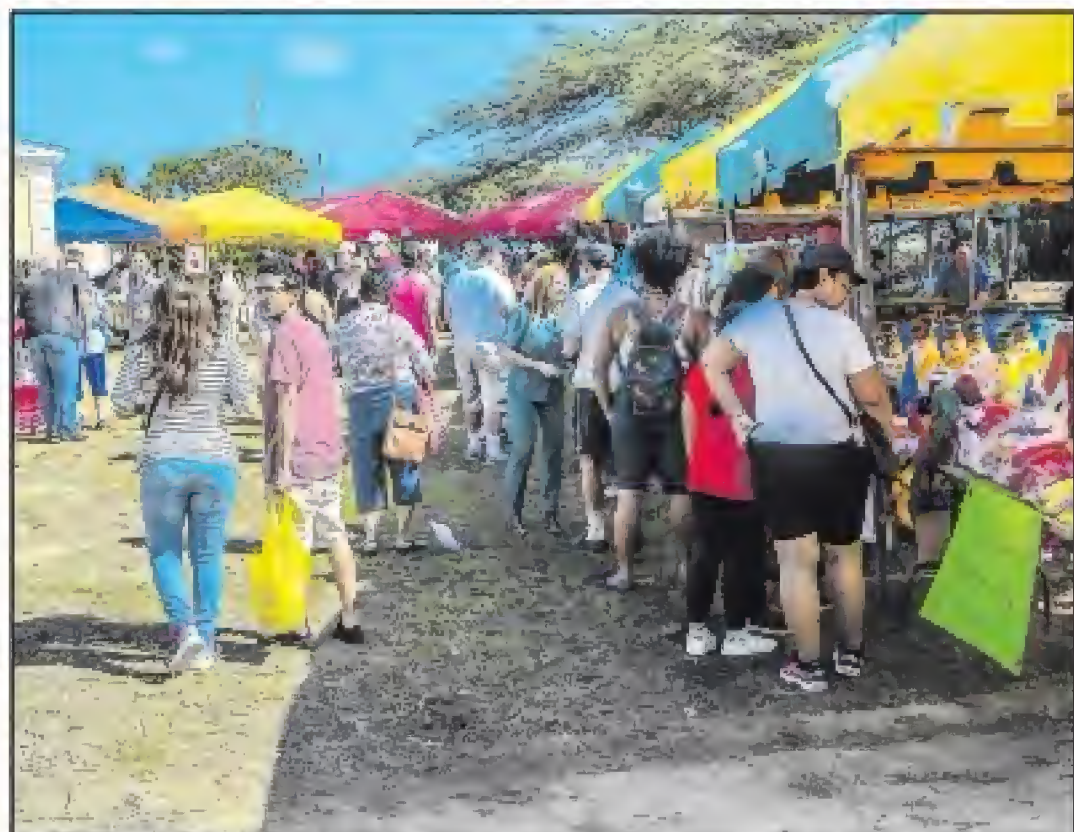
**TOPCAR**

Caya Ernesto Petronia 21 • Tel: 528-9500 • Fax: 582-9877  
www.nissan.aw • NissanAruba





# Exitoso Fiesta di Cunucu e aña aki den combinación cu Expedicion Arqueologico



Diadomingo ultimo Stichting Monumentenfonds Aruba hunto cu Departamento di Cultura Aruba, Fundacion Museo Arubano, Santa Rosa y Museo Arqueologico Nacional a organiza un biaha mas un exitoso Fiesta di Cunucu e aña aki den combinación cu Expedicion Arqueologico.

Esaki tabata e di cuater edicion, e aña aki na Tanki Leendert 65, cas di famia Brete caminda cu Minister di Cultura, mr. Xiomara Ruiz Maduro a haci e apertura oficial di e actividad y a habri e portanan di e cas di cunucu pa e bishitantenan por admira e muebles di e coleccion di Community Museum. Un representante di e museo a guia y duna informacion na e Minister di Cultura, Minister Chris Romero y tambe tur e bishitantenan di e actividad.

Parti pafor tabata tin un tremendo ambiente cu e programa cultural cu tabata na encargo di Departamento di Cultura Aruba cu entre otro, Cah'i Orgel, steelband, típico Ola musical, Rosea Cultural, Tipico Pega Saya, Gaita Los Paranderos, Bertha Wolff, Hilyann Croes. Nayella y Jayden Thijsen y Javina Besselink, Chaz Dancers y Grupo di Betico.

Y mientras cu e música tabata crea un tremendo ambiente e publico por a disfruta di tur e cumindanan crioyo y cumpra decoracion di Pasco, productonan di cosmética y tambe biña- y stropinan produci localmente, na e Mercado di Santa Rosa.

Di parti di Stichting Monumentenfonds Aruba nos kier a gradici na tur e partner cultural pa un biaha mas a organiza un evento

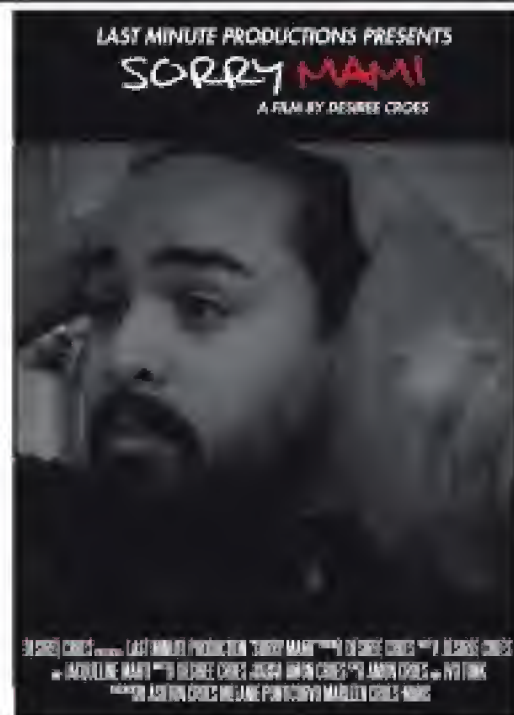
exitoso cu e meta pa celebra Aruba su herencia cultural y tambe na e voluntarionan cu a duna un man riba e dia aki y en especial famia Brete pa a permiti nos haci uso di e bunita cas di cunucu na Tanki Leendert.

Un danki tambe na De Palm Tours, Litelife, Serlimar, DOW, ISS, Dropzone y medionan di comunicacion cu a contribui na haci e evento aki posibel.

For di awor caba Stichting Monumentenfonds Aruba lo cuminsa cu e preparacionnan pa e di cinco aniversario di Fiesta di Cunucu. Si tin un persona cu tin un sugerencia pa un cas di cunucu, no habita, caminda lo por organiza e evento otro aña, por tuma contacto cu Stichting Monumentenfonds na 582- 4014 of [info@monumentenfondsaruba.com](mailto:info@monumentenfondsaruba.com).



# E Aruba Short Film Festival ta den cuminsa...



Dia 30 di November lo tin e di cuater Aruba Short Film Festival y e biaha aki ASFF lo tin 7 participante cu 9 film total.

Lo tin varios film cu temanan hopi interesante pues... Bin sinta wak film riba un pantaya cinematografico cu un bon zonido den Crystal Theater dia 30 di November.

Aruba Short Film Festival lo tin un variedad di film traha aki na nos dushi Aruba.

E lo ta un anochi ameno unda tur hende lo disfruta di filmnan netamente Arubano.

Dia 30 di November bo por bin presencia un anochi di talento Arubano, apoyando asina crecimiento di nos industria cinematografico y tur nos filmnan local!

Bin tuma asiento den Crystal Theater na Renaissance pa vota durante e competencia y apoya tur nos participantenan!

otro na Aruba.

No perde bo oportunidad pa bin apoya nos comunidad di film Arubano votando pa e Annual People's Choice Award.

Nos lo cuminsa cu venta na entrada desde 6:00 PM y por tuma asiento ora porta habri 6:30 PM.

E anochi tan anticipa di e gran ceremonia di premio den film Arubano ta cuminsa 7:00 PM.



CENTRALE BANK VAN ARUBA

**Banco Central di Aruba (BCA) ta informa cu e moneda conmemorativo di plata di 5 Florin "Nos Parha Nacional Prikichi" lo ta obtenibel desde 29 di November 2017 na BCA.**

Dia 7 di Februari 2017 gobierno di Aruba a declara e parha Prikichi, cual ta un especie di parha endemico cu e nomber científico "Aratinga pertinax arubensis", oficialmente como e parha nacional di Aruba. Mester menciona cu e Prikichi ta existi solamente na Aruba. E Prikichi tin un largura di 25 cm y ta pisa entre 90 y 100 gram. E Prikichi ta conoci pa su bunita plumanan den diferente color di berde. E ta biba den tur parti di naturaleza rond di nos isla. Prikichinan ta bula den grupo grandi di mas di cien parha, ta haci bochincha pasando riba e paisahe di Aruba y ta traha nan neishi den casnan di comehein pa broei nan webonan.

## Specificacion:

Metal:	Plata
Caliber:	925/1000
Diameter:	38 mm
Peso:	25 gram
Calidad:	Proof
Denominacion:	5 Florin
Prijs:	Afl. 145,00



Pa informacion por tuma contacto cu Departamento Kas en Kluis di BCA na telefon 525-2139.

Pa compra: Caha di BCA na J.E. Irausquin Boulevard 8, mainta entre 8:30 y 11:45 y merdia entre 1:15 y 3:30.



# Eric Ras, Jacintho Kelly, Kenneth Phillips y Rigoberto Tromp ta celebra 35 aña como Polis

## Polisnan a cumpli hunto 140 aña di sirbi nan pais



Cuerpo Policial Aruba tabata di fiesta despues cu 4 agente policial, esta Eric A.C Ras - Onderinspecteur 1 ste klasse y Coördinator Sectie Bijzondere Verordeningen D-I, Jacintho Kelly - Onderinspecteur 1 ste klasse Coördinator Infodesk, Kenneth Phillips - Onderinspecteur Coördinator ploegen D-II y Rigoberto R. Tromp - Onderinspecteur Coördinator Planning D-I a cumpli no menos cu 35 aña di servicio y a ricibi nan Decreto Gubernamental (Landsbeluit) den nan man. Nan a celebra e momento special aki hunto cu nan famia y coleganan.

E Polisnan aki ta forma parti di e "Kader" den Cuerpo Policial, asina Vanessa Tjon, Comisario di Cuerpo Policial Aruba, encarga cu "Bijzondere diensten", a expresa orguyosamente. Yega 35 aña di servicio no ta facil y como organizacion, Cuerpo Policial ta reconoce e logro di e agentenan.

Vanessa Tjon a corda tempo cu el'a duna les den KO na Onderinspecteur Coördinator Planning D-I Rigoberto R. Tromp, aunke cu e agente pa basta tempo a sufri di kebrante di salud, el'a conoce como un persona cu ta lucha pa tur loke e kier logra. Rigoberto Tromp a expresa cu e ta considera su klas como

e segundo generacion di Cuerpo Policial di Aruba. Esaki tabata pasobra hunto cu e generacion prome, nan a pasa over di Cuerpo Policial Antiyas pa bin Cuerpo Policial Aruba, cu tabata un Cuerpo Policial nobo. "Mi ta yama danki na boso tur y spera cu di awor padilanti cu e maleza mi ta sufri, mi por yega te hasta 40 aña di servicio prome cu mi bay cu pensioen", el'a expresa.

Onderinspecteur Coördinator ploegen D-II Kenneth Phillips ta un persona cu un caracter hopi fuerte y no ta semper ta aprecia esaki, asina Vanessa Tjon a expresa. Esaki ta bin pasobra e ta streng, pero loke el'a experiencia cu Kenneth Phillips durante carnaval y e agente a step up durante añanan. "El'a take it over y si bo no para Kenneth, e ta take over tur cos", asina el'a expresa. Alvin Molina, Hoofd Inspecteur Chef San Nicolas a expresa cu ora di traha cu Kenneth Phillips no por keda sin apreci'e p'esey. "Ora e ta ariba abao asina, pasobra algo den e trabao no ta bayendo manera mester ta," el'a expresa. Kenneth Phillips ta un profesional y e ta un persona cu sa kico e ta haci, tambe e conoce e trabao di polis 'in and out' y loke cu e no sa, e ta segura pa haya sa. Onderinspecteur Coördinator ploegen D-II Phillips tabata contento

di por a yega 35 aña di servicio.

Onderinspecteur 1 ste klasse Coördinator Infodesk Jacintho "Chin" Kelly ta un persona cu semper a coopera cu henter Cuerpo Policial y manera tur otro e tambe a pasa den hopi obstaculo. E ta traha haciendo un funcion hopi gevoelig cu ta e departamento di informacion y door di e confianza den su persona, e ta eherce un funcion asina. "E ta un motivacion y ehempel tambe p'e otro coleganan jong cu ta subi. Aparte di gradicimento cu ami por haya, mi ta kere esun di mas grandi ta cu mi a siña caba otro colega", asina el a expresa.

Onderinspecteur 1 ste klasse y Coördinator Sectie Bijzondere Verordeningen D-I Eric Ras tambe a pasa den hopi obstaculo durante su 35 aña di servicio. Vanessa Tjon a bisa e agentenan cu nan mester sinti orguyoso di nan mes pa por a ricibi nan Decreto Gubernamental. Eric Ras a expresa cu den bida ta pasa cosnan y si no tin Dios na mando, bo no ta pasa nunca. "Den e momento nan di mas dificil den bo bida, bo mester corda riba Dios", el'a indica. Eric Ras a sigui elabora cu na momento cu un hende no ta kere cu e por yega otro banda, e unico hende cu por carga bo ta Dios.



## Subway ta celebra cu 3 jubilario!



Danki **Yuly Margarita Pernia**, di Subway Santa Cruz pa 20 aña di servicio.



Danki **Liliana del Carmen Sarmiento Baca**, di Subway Dakota pa 15 aña di servicio.



Danki **Maria Teresa Lispier Perez**, di Subway Seaport pa 25 aña di servicio.

Durante siman cu a pasa Subway a celebra jubilario di 3 empleada cu a muestra durante añanan: dedicacion, stimacion, determinacion y lealtad pa cu nan trabao y como parti di nos team dinamico di Subway

Subway kier a gradici Maria Teresa Lispier Perez di Subway Seaport pa su 25 aña di servicio. Yuly Margarita Pernia di Subway Santa Cruz pa su 20 aña di servicio como tambe Liliana del Carmen Sarmiento Baca di Subway Dakota pa 15 aña di servicio.

Nos ta spera cu e empleadonan aki por sirbi como un inspiracion y ehempel pa tur nos otro empleadonan.

Subway Aruba kier gradici cada un di nan pa tur esfuerso cu nan a haci den transcurso di añanan pa nos compania y ta desea nan hopi mas aña cu nos.

Pa keda al tanto tocante promocion of campaña di SUBWAY of si bo kier comparti bo experiencia cu cualkier producto y servicio di Subway bishita [www.facebook.com/SUBWAYARUBA](http://www.facebook.com/SUBWAYARUBA) y follow Subway ariba twitter na [@SubwayAruba](https://twitter.com/SubwayAruba) pa bo keda bon informa.

## Ministerio di Infraestructura y Medio Ambiente poni hunto pa crea desaroyo balansa



Minister Otmar Oduber encarga cu Infraestructura y Medio Ambiente a reuni cu Parke Nacional Arikok, den cual a trata locual cu Parke ta haciendo na e momentonan aki. Alavez a comparti e vision cu gobierno tin.

Locual ta maneho di naturaleza y medio ambiente, esaki ta algo cu tabata masha schaars durante e ultimo añanan. Un di e puntonan cu nos a muestra riba dje cu nos lo bay pone hopi enfasis riba dje ta evolvimento di Directie Natuur en Milieu (DNM) pa por crea maneho pa lora ta Natuur en Milieu aki nan Aruba. Esaki ta hopi importante pa Parke, cu Parke por inclui e pensamento/vision di gobierno, Minister Otmar Oduber a bisa.

"Mi a muestra na Parke y miembronan cu ta forma parti di e maneho di Parke cu un desaroyo balansa ta

hopi importante. Aruba mester sigui desaroya teniendo na cuenta e aspectonan di Medio Ambiente. Minister di Infraestructura a wordo poni hunto cu Minister di Medio Ambiente, netamente pa por logra crea e balansa aki, cual ta e siguranza cu a duna na Parke. E sosten cu mester brinda mirando cu tin diferente discusion andando manera e Parke Marino cu a wordo poni como meta cu esaki por wordo introduci. Como tambe e 16 areanan di proteccion cu nos ta sostene. Y como Minister di Infraestructura mi lo percura cu e procesonan aki por wordo encamina pa proteha e areanan aki.

Segun Greg Peterson di Parke Nacional Arikok, e encuentro cu Minister Oduber a bay den un bon atmosfera. "Nos a papia basta largo deliberando riba varios punto di suma

importancia.

Minister di su banda tin un consehero cu hopi experiencia den naturaleza. Y a compronde cu mas experto lo forma parti di e team, incluyendo un 'Mariene Bioloog' cu ta algo cu nos di Parke Arikok ta haya hopi positivo. Minister di su banda a elabora riba algun plan cu su persona lo kier introduci tambe." A discuti e topico di recreacion, educacion, finanzas y practicamente a trata tur topico cu ta regarda Parke Arikok. Ta sinti cu Minister ta sumamente entusiasma, e tin ideanan pa cuminsa pusha e parti di naturaleza bay dilanti y por haci esaki por medio di e balansa cu Minister tin cu e 2 carteranan. E parti cu nos ta bay traha cu otro, ta algo cu ta trece un satisfaccion y ta importante pa nos," sr. Peterson a termina bisando.

### PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)  
of  
**585-9500**



# Seyo Nacional pa Artesania

**“Artesania ta e ehempel bibo di un homber y muher cu balor y habilidad, capaz di uni un gran variedad di expresion y recoge e sentimento di un pueblo pa medio di nan ofishi”**



Departamento di Cultura Aruba conhuntamente cu e comision di Seyo Nacional Aruba ta extende na tur artesano un invitacion pa haci entrega di tur ‘material/ obra’ nobo cu NO tin Seyo Nacional ainda. Riba dia 8 di December 2017 pa 10’or di mainta, lo tuma lugar e di 4 evaluacion. Aki ta caminda e comision lo bini hunto y p’asina pasa riba tur e criterionan necesario pa e ‘material/ obra’ bin na remarca pa e Seyo Nacional di Aruba.

E proceso di aplicacion ta tuma lugar na Departamento di Cultura Aruba na Horizonte Building riba L.G. Smith Blvd. # 134 (Prome Piso). Pa haci esaki mester yena un formulario di aplicacion, mester trece un identificacion valido, un pasfoto como tambe un comprobante di adres. Portuma contacto cu empleadonan di DCA pa mas informacion tocante e Seyo Nacional y tambe e proceso di aplicacion. Sea asina bon di tuma contacto cu personal di DCA via telefon 582-2185,

durante e oranan di oficina.

E criterionan pa bin na remarca di un Seyo Nacional di Aruba ta como lo siguiente; e material/ obra mester ta/tin:

- traha na man; (No cu machine, pero cu herment manual senciyo)
- autentico, Diseño Original;
- consistencia den (re-) produccion di diseño y modelo;
- grado di experticio (tradicional) den trahamento di e producto;
- producto traha na Aruba mes;
- grado di uso di material local;
- Grado cu e producto ta refleha e tecnicanan di artesanía tradicional.

E Seyo Nacional di Artesania ta pa promove y certifica nos productonan local. Creatividad ta parti importante di arte. Sea abo un di e proximo artesano certifica. Departamento di Cultura ta spera cu mas y mas artesanonan ta haci uso di e oportunidad aki.





# Delegacion di Biblioteca Nacional a bishita Minister Plenipotenciario Guilfred Besaril

Den Haag –Un delegacion di Biblioteca Nacional Aruba haci recientemente un bishita di cortesía na Minister Plenipotenciario Guilfred Besaril na Cas di Aruba.

E delegacion di BNA a consisti di Astrid Britten, directora di BNA, Ryan Oduber, hefe di departamento di Produccion Audiovisual y Peter Scholing, beleids-medewerker/ onderzoeker encarga cu entre otro maneho di digitalizacion. Durante e bishita a papia entre otro di cooperacion den Reino. Minister Besaril a duna un splicacion di su vision riba e rol di Cas di Aruba cu mester ta un schakel entre e comunidad Arubano na Hulanda y Aruba. E mandatario a bisa di ta haya importante cutura Arubano conoce e caminda pa Cas di Aruba. Tambe ta esencial pa delegacionnan cu pa nan trabao ta Hulanda tin comunicacion cu Cas di Aruba pa mira unda por brinda e sosten nesesario. Esey el'a pone comun di su metanan como Minister Plenipotenciario asina sr. Besaril a bisa.

Tambe a papia di e posicion clave di bibliotecanan den comunidad y e rol cu BNA por tuma riba terenonan manera "Mediawijsheid" y abilidadnan di siglo 21 cu no ta solamente importante pa trata den enseñanza, pero tambe cu esaki ta topiconan importante pa comunidad henter, pa cada persona sea ta ciudadano, consumidor di informacion y den rolnan varia manera di un profesional, mayor, estudiante y/of life learner.

E delegacion a elabora riba e bishita di trabao di Biblioteca Nacional na Hulanda cu a encera participacion na "Week van de Mediawijsheid" cual

bishita tabata posibel door di Unesco.

Durante e "Week van de Mediawijsheid" delegacion di BNA a haci bishita na Instituut voor Beeld en Geluid na Hilversum pa participa na e Mediawijsheids-debat pa television, un espacio importante caminda e hubentud por a expresa nan mes riba topiconan actual. Tambe a cera conoci cu e organizacion Mediawijzer y a participa na un conferencia di bibliotecanan publico na Hulanda cu tabata tin como topico "Bibliotheek van de Toekomst".

BNA a haci bishita na bibliotecanan publico na Den Haag, Amsterdam, y a haci un bishita special na OBA Bijlmerplein, den un barrio diverso unda e biblioteca ta comparti espacio y ta coopera cu Imagine IC, un instituto cu ta traha riba tereno di herencia y comunidad.

Na Den Haag tambe a papia extensamente cu organizacionan clave riba e trabao di bibliotecario y herencia manera IFLA (asociacion internacional di bibliotecanan), KB, y DEN (Netwerk Digitaal Erfgoed Nederland). A conversa riba varios topico conecta cu cooperacion internacional, digitalizacion di herencia, y desaroyo sostenibel. Hunto cu DEN y representantenan di Unesco Nederland, di e research consortium Traveling Caribbean Heritage (cu tin varios organizacionnan miembro na Aruba, incluyendo BNA) y di mandatarionan di RCN na Boneiro a papia di extension di e "Nationale Digitale Erfgoed-strategie" di Hulanda pa institucionnan interesa den Reino Henter.

Na final di e Week van de Mediawijsheid BNA a participa na e slot-conferentie organiza pa Mediawijzer y su partnernan den enseñanza



Kennisnet cu SLO, unda a lanza e "Handboek Digitale Vaardigheden in het Curriculum", cu e meta pa inclui atencion pa abilidadnan esencial digital den e enseñanza na Hulanda na 2021.

Minister Besaril a gradici e delegacion pa a comparti e informacion di nan bishita di trabao cu su persona. Como aprecio pa e recepcion ameno na Cas di Aruba, Astrid Britten a haci entrega di tres buki na minister Besarilcu ta e buki oficial di e Festival di Buki pa Mucha 2017, titula "E buki mas excitante di mundo/ Het spannendste boek van de wereld", di autor Sjoerd Kuiper (Hulanda) y ilustrador Stan Kuiperi (Aruba) ye buki di e hubileo di 25 aña di Festival di Buki pa Mucha.

Finalmente minister Besaril a ricibi copia di e rapport di DEN (Netwerk Digitaal Erfgoed Nederland) titula "Nationale Strategie Digitaal Erfgoed", cu a wordo lanza na Hulanda na 2015 y awor BNA ta involvi den conversacionnan pa mira si ta posibel pa expande e strategia aki pa Reino tambe.

Potretnan ta cortesía di Cas di Aruba



## Un Mainta Diferente

Top 95

Iyonel Dirksz



Tur dialuna pa dibierna di 9or di mainta pa 12or

### Un Mainta Diferente

Pa alegre bo mainta cu motivacion, salud, noticia, farandula, humor, musica, hopi premio y topiconan intresante.



# Gamma IT Solutions ta celebra e Gran Apertura di su edificio nobo



Desaroyador local di software Gamma IT Solutions – e ‘mastermind’ tras di Payroll Pro, RADEX, RxPro y e Online ED Card – a tene e gran apertura di nan edificio nobo diabierna siman pasa na Beatrixstraat 41, solamente un porta leu for di nan oficinanan anterior.

Gamma a crece e ultimo añanan sumamente hopi, tumando proyecto den e sector publico y priva. E number creciente di e proyectonan a trece e necesidad di mas empleado pa Gamma pa lo cual mester un edificio cu capacidad mas grandi. E edificio nobo ta conta cu oficinanan moderno, espacioso y confortabel pa tur empleado, ademas di un sala di conferencia hopi agradabel pa e clientenan.

E gran apertura tabata un evento esplendido, cu a inclui cocktails y hors d'oeuvres cu a wordo sirbi henter anochi.

Frank Baks, director di Business Development na Gamma ta comparti: “Nos team ta hopi contento di ta finalmente den e edificio nobo, nos kier a comparti nos emocion cu tur nos clientenan y demas miembro di comunidad. Gamma ta gradici un y tur cu tabata presente na nos celebracion y cu a apoya nos.” Baks ta añadi, “E mihor parti di nos edificio nobo ta cu awor nos tin mas lugar pa nos compania sigui crece.

Nos definitivamente por wak desaroyonan hopi emocionante den nos futuro.”





## Remitido

## AWOR MAS CU NUNCA CASTIGO MINIMO HOPI HALTO MESTER WORDO INTRODUCI PA CASTIGA BURDUGONAN

Dos angelito mester a sacrifica nan bida pa habri wowo di nos gobernantenan y ministerio di husticia y hueznan cu castigo minimo hopi halto ta na su lugar pa tur Burdugo y atracadonan y Pedofilnan cu ta cana rond y ta busca menornan pa sacia nan sed sexual cu nan tin.

Nos leynan ta data di tempo di caucho di baulo y mester bin cu leynan nobo cu por pone miedo den nan curpa, cu lo saca pensamentonan malo cu nan tin den nan cabez. Mi persona a manda carta pa huez La Miër, mi a papia personalmente cu Mr Alexander van Dam, cu hasta Mr Alexander van Dam a hiba mi carta di La Miër pa Minister Arthur Dowers, personalmente mi a papia cu Arthur Dowers, mi a papia cu Paul Croes mi a papia cu Mervin Wyatt - Ras, mi a papia cu Mike Eman. Y mi a roque pa haci algo y cambia e leynan bieu cu Aruba tin y bini cu castigonan minimo y hopi hopi pisa, pasobra Mr Alexander van Dam a bisa mi, cu ta Parlamento mester cambia nos leynan y te awe Mike Eman no a haci nada, ni pa mi dolor corda pa otro. Y tur mi plegaria tabata envano. Mi ta un victima cu 70 aña pasa mi a wordo abusa sexualmente pa un pedofil. Ta pesey mi ta selama roga y boga pa castigonan hopi halto pa Pedofilnan y Burdugonan. Pa e Burdugonan cu a mata e dos criaturanan inocente cera nan den prison pa eternidad.

E duda den nos husticia nos hueznan ta hopi grandi y e ta haci Aruba hopi dolor, pasobra sentencia di un huez ta laga hopi di desea aki na Aruba. Nos hueznan no kier hasi nada y mucho menos voogdijraad, nos polisnan ta traha man mara. Husticia ta den un decadencia total, tur ta baila ariba e ritmo di e cantica di tanto bal bo tey y bo laga di tey, ta placa so nan kier gana. Ik en ik, en de rest kan stikken. Si awe Aruba tabata tin castigo minimo hopi halto pa abusador sexual di menornan, atracadonan, ladronnan y abuso domestico y Burdugonan awe e dos criaturanan aki lo tabata bibo. Negligencia di hueznan, basa ariba e castigo cu no ta castigo, tambe negligencia di maestronan di school, cu ora un mucha falta school su deber ta, pa manda un aviso pa su mayornan. Tur mayor awor aki ta biba den un era moderno. Mayoria di un mayor tin un celular, por yama un mayor pa notifica e mayor cu su yui no a bin school y puntra pakico?? Cada klas e docente, mester tin number di telefoon di cada mayor di e alumnonan. Di e manera aki por controla si nos yuinan ta bay school of ta ariba caya, si mester bati alarma.

Si den e criatura di cinco aña su curpa a haya señalnan di marihuana, wel pa esnan cu ta predica pa marihuana recreativo, a weita kico un adicto na marihuana por haci, pasobra marihuana ta un droga mescos cu tur otro droganan, ta malo so nan ta haci. Y tamten cu M.E.P ta den gobierno, no ta menciona ningun nomber di ningun sorto di DROGA! Y pa minister sr. Andin Bikker y nos Prome Minister, sra. Mr Eveline Wever Croes, pa sin Miedo cambia nos leynan den husticia pa un mihor Aruba cu nos por drumi trankil. Dios lo sa di alivia tur esnan cu ta sufri di un dolor inmenso cu e dos angelitonan a laga atras pa e pueblo di Aruba. Cu nan alma sosega na Paz.

Hiacintha Thijsen Trimon, Savaneta 210-A,

## Minister Besaril a extende un invitacion special na famia di Mitch Henriquez pa topa cu nan



Den Haag –Minister Plenipotenciario Guillfred Besaril a habri porta di Cas di Aruba pa ricibi famia di Mitch Henriquez, entre nan mama di Mitch, Maria Henriquez y ruman muher di Mitch, Lila Henriquez. E famia pa e ultimo dos siman tabata na Hulanda pa sigui e caso den Corte contra e dos agentenan policial sospechoso di e morto di Mitch Henriquez durante di e aresto di Mitch dos aña pasa na final di un Festival den Zuiderpark na Den Haag.

E mandatario a cuminsa bisa cu Cas di Aruba tambe ta nan cas. Durante di e conversacion e famia expresa na sr. Besaril nan disgusto den husticia Hulandes, den cual no tin un papel clave pa e parientenan di e difunto. Tambe e famia a bisa di ta biba cu un sentimiento grandi di impotencia pa bringa e caso aki. Sigur cu na e momento cu e veredictolo ta na favor di e dos polisnan, ta dificil pa haci apelacion pa motibonan financiero.

E famia a haci un yamada

na parlamento y Gobierno di Aruba pa nan para duro tras di un yiu di tera. Pa haci pregunta na Tweede Kamer y asina keda pone resion riba e caso aki.

Minister Besaril a bisa di a scucha bon y a haya un bon bista di e situacion den cual e famia ta pasando y cu e tension cu ta reina baodi e famia pa cu e veredicto dia 21 di December. E mandatario lo vocifera nan preocupacionnan na parlamento y Gobierno di

Potret ta cortesía di Cas di Aruba

## Situacion sospechoso den Dadelstraat

Diahuebs, pa mas of menos 2'or y 24 di marduga, Central a manda patruya na un adres den Dadelstraat pa un persona cu kier a mata un damita. Na e sitio a papia cu e dama M.C., kende a declara na polis cu un conoci di nan yama F., tabata bati bruto riba nan porta di kamer y a bis'e pa habri e porta sino e lo kibra e porta y lo maltrata e y su yiu. Polis a bay papia cu F. y a puntr'e kico ta e problema. F. a declara cu nada no ta pasando y polis a keda mira straño. F. a keda wak polis manera cu e tin problema mental.

Tambe M.C. a declara cu F. ta turista

riba e isla y cu ya e mester a bay caba, mirando cu su periodo di estadia a vence. M.C. a mostra polis e paspoort di F. unda cu por a mira cu berdad e ta na Aruba desde Mei. Door di esey polis a hiba F. na Guarda nos Costa pa haci un control riba su estado legal.

Datonan a wordo tuma y Central a wordo poni na altura. F. a wordo poni na boei durante su transporte pa Guarda nos Costa, mirando e seguridad di patruya durante transporte. F. no a bisa nada y a haci straño. Posiblemente mentalmente perturbado.

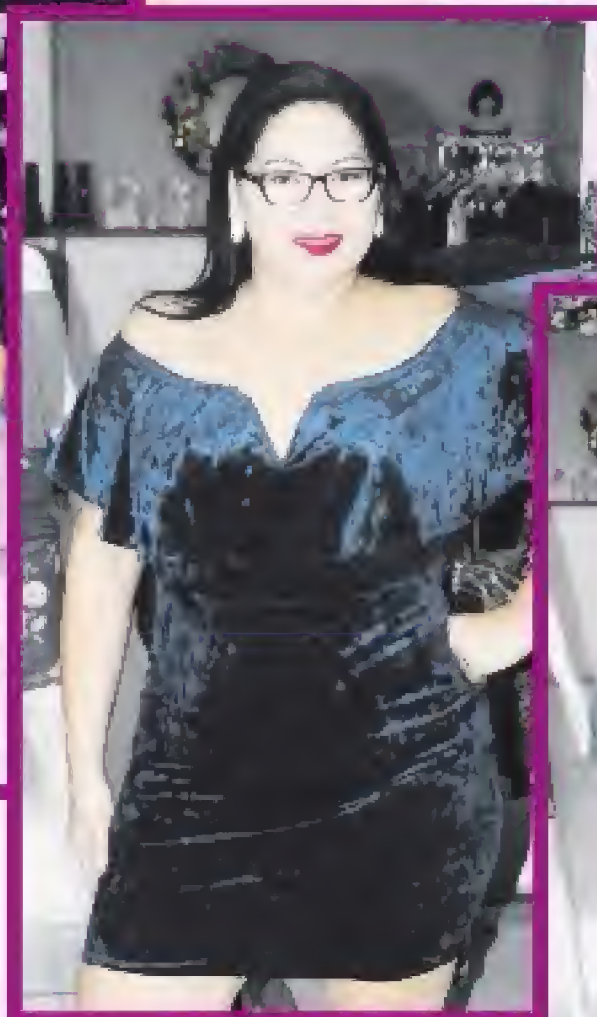




# LA VIE

## boutique

**Bello outfits pa  
temporada di pasco,  
casual looks of Gala**



**Nos ta warda bo bishita  
La vie boutique Aruba  
Shiribana 12B**

**schuin tegenover Subway paradera  
habri di dialuna pa diasabra 11 or mainta te cu 8 or anochi  
Y riba diadomingo di 10 mainta te 2 or atardi..**





# SERAMI AIR

**Las Piedras**

# PUNTO FIJO

# 160\$

## IDA Y VUELTA



**Visita nuestra oficina en  
Paradera Shiribana 12-b  
enfrente de Subway (Paradera)  
Horario: 9:00am-01:00pm  
02:00pm - 06:00pm**



## SERAMI AIR



# Violencia domestico ta sigui aki na Aruba, homber a choca dama na Cunucu Abou



Dialuna anochi algo pasa di 9'or, polis a baya un adres na Cunucu Abou pa un caso di violencia domestico. Segun informacion cu polis a haya tawata indica cu un homber lo tawata dal su pareha.

Na yegada di polis nan ta constata cu berdad e dama a wordo basta maltrata y

cu nan ta bay tin mester di ambulance. E homber a wordo deteni mes ora. Loke a capta atencion ta cu e homber tambe tawata tin basta sla na cabes.

Segun nos por a compronde na e sitio, aparentemente un persona lo a yega momento cu e homber tawata chocando

e dama y dal e of a bringa cune, caminda ela resulta herida.

Despues cu transport a yega cune warda, a pidi un ambulance pa pasa warda y controle.

Na e apartamento personal di ambulance a atende cu e dama su golpinan.



**TA HUUR  
TA HUUR ESPACIO  
COMERCIAL NA  
NOORD SEA PA  
OFICINA, TIENDA,  
WAREHOUSE, OF PA  
MINI MARKET OF 24  
STORE  
TUMA CONTACT  
CU 5945322**

**TA BENDE  
TA BENDE UN WOON  
TRAILER LUHOSO,  
"PRESIDENCIAL"  
COMPLETAMENTE  
MUEBLA, SALA,  
COMEDOR, KAMBER...  
  
PA MAS INFO:  
7380101**



# Rotary Club of Aruba a organisa dos evento pa nos comunidad

Diadomingo 19 di November a tuma luga e "EndPolioNow 5KM Fun Walk and Run" organisa pa Rotary Club of Aruba hunto cu su partners Rotaract Club of Aruba, Interact Club of Aruba y tambe Xavier University School of Medicine.

Mas di 200 participante a aporta na e evento aki. E meta di e evento tabata pa trece conscientisacion pa e proyecto internacional di Rotary International pa eradica Polio y alavez pa recauda fondo pa e proyecto aki.

E atardi a cuminsa cu un warm-up session di Tony Kelly di Strive4Best Athletics. Pa alrededor di 5:15 pm e Fun Walk and Run a start. Na final di e caminata a saca e 3 ganadornan di e rifa cual nan tabata, un weekend stay na Casa del Mar, dinner pa 4 na Red Parrot restaurant y un basket cu productonan di Aruba Aloë. E comite organisador ja ta preparando pa asina hasi e evento aki uno mas grandi otro aña. Keda pendiente.

Diasabra 25 di november Rotary Club of Aruba hunto cu Rotaract Club of Aruba a ehecuta un hands-on project na e parke di Bushiri cu ta adopta door



di Rotary Club of Aruba. Aki e parke a ricibi un clean-up completo y a verf

diferente di e articulonan di hunga. Un mainta hopi productivo na unda

e muchanan di e bario tambe a forma parti di e clean-up aki.

Rotary Club of Aruba kier a gradici su miembronan, Rotaract Club of Aruba, Interact Club of Aruba y Xavier University School of Medicine.

Tambe un palabra di danki na e companianan y organisacionnan cu a hasi e dos eventonan aki posibel, Ibisa, Bon Bini Cargo, Tony Kelly di Strive4Best Athletics, Casa del Mar, Red Parrot Restaurant, Aruba Aloë, Dijtham, Divi Resorts y Garage Cordia.





# A drecha e sistema di airco den Centro Deportivo Libertador Betico Croes na Sta Cruz

Dene cuadro di renobacion y mantencion di nos facilidadnan deportivo riba nos isla, St. Fundacion Lotto pa Deporte y un di su partnernan strategico Aruba Sport Unie a sigui e plan pa mehora mas ainda e acomodacion di Centro Deportivo Libertador Betico Croes.

Despues cu den luna di augustus ultimo a duna un cara nobo na un acomodacion historico na Aruba den Centro Deportivo Libertador Betico Croes, awor a dicidi di drecha e sistema di aire acondiciona. Ya pa algun aña, e airco den e acomodacion di Centro Deportivo Libertador Betico Croes na Sta Cruz no tabata funciona den forma optimal y e fluho di biento no tabata esun di mas mihor, consecuentemente e lugar tabata hasi basta calor sigur pa esnan cu tabata usa esaki den oranan di atardi. Cu otro palabra nos ta papia den un inversion cu tawata necesario.

Dialuna ultimo a pone e airconan den funcion y mesora esnan presentepor a nota e diferencia. Awor e acomodacion ta friu suficiente pa asina nos atletanan por practica y competi den nan deporte cu mas gusto. Mester bisa cu e sistema no ta



completamente cla, falta algun detaye chikito y un fase ainda pa drecha.

Presidente di Aruba Sport Unie, Sr. Gerald Franca ta sumamente contento cu e ayudo di Lotto den e proceso di mantencion y renobacion di Centro Deportivo Libertador Betico Croes.

“Algun tempo atras, Aruba Sport Unie a sinta na mesa cu St. Fundacion Lotto pa Deporte pa asina yega na un acuerdo pa yuda na verf e edificio di Centro Deportivo Libertador Betico Croes mirando cu esaki pa hopi anja no a haya un capa di verf. Na mesun momento a keda di cumpra dos unit grandi di aircondition, ya cu e dosnan chikito no tabata duna aire suficiente mirando e magnitud di e

acomodacion.

Awo cu e dos unitnan grandi e resultado ta completamente diferente y satisfactorio, e lugar ta mucho mas agradabel, esey bo ta tende tambe na e comentarionan di esnan

cu ta bishita e lugar. Ta premira cu aki tres siman lo keda cla completamente cu e sistema di aire acondiciona, algun pieza di exterior lo yega dentro di poco y e ora ey e acomodacion lo ta den full operacion”, Sr. Franca

a bisa.

Aruba Sport Unie ta masha agradeci na St. Fundacion Lotto pa Deporte cu a yuda cu e subsidio pa tanto e verfmento di e acomodacion paden y pafor como tambe cu e compra di e dos unitnan grandi. E apoyo y sosten di parti di St. Fundacion Lotto pa Deporte sigur ta uno inmenso ya cu awor e edificio di Centro Deportivo Libertador Betico Croes ta optimal atrobe manera cu e tabata antes.

Mester bisa aserca cu kizas lo bay tin consecuencia den e huur di e lugar ya cu e coriente lo subi door di e airconan nobo, pero esey ta un punto cu lo disuti riba dje den e proximo dianan.





## Explosion na Israel ta costa bida di tres persona



TEL AVIV, Israel- Un explosion na Jaffa cu a costa bida di tres persona dialuna anochi, a wordo causa door di un cilindro di gas ilegalmente instala,

sin e medidanan di seguridad necesario. E cilindro a wordo poni net pafu di un tienda di verf, cu tampoco tabata cumpli cu e reglamentonan di

seguridad.

E explosion a destrui e edificio totalmente, pero no a causa daño na tiendanan den bisindario. Ingenieronan tabata na e sitio pa controla esaki. Autoridadnan a informa diamars cu e curpanan sin bida a wordo haya den e ruina di e edificio despues cu bomberonan a logra di paga e candela.

Den e candela aki, cinco persona a resulta herida, di cual un di nan a sufri kemaduranan serio, segun



dokternan. E heridonan a wordo transporta pa hospital y varios a wordo trata door cu nan tabata den estado di shock.

Dos di e heridonan leve tabata pasaheronan di un auto cu a pasa dilanti e tienda, na momento di e explosion.

## Melania Trump ta laga su seyo personal den e decoracion di Pasco di Cas Blanco



WASHINGTON, D.C., Donald Trump a wordo presenta dialuna. Esaki ta hiba e seyo personal di e Prome Dama,

Melania Trump, marca pa tradicion y evocacion na gobiernonan anterior.

“E presidente, mi yiu Barron y ami mes ta hopi ilusiona pa pasa nos prome Pasco na Cas Blanco”, Melania Trump a señala den un comunicado di Cas Blanco.

El a divulga un video tambe unda cu e casa di Trump ta adopta un papel estelar na momento di muestra su residencia.



### TRAINING TAAL&REKENEN TRAINING: “TAAL”

(pa: alumnonan di 6de klas di school basico)

Dianan di training: dec.

8,9,15,16,18,19,2017

Lugar: Club Don Bosco (Noord)

Docente : drs. Rudolf R.Kelly

Informacion: 562-2119/ 594-9771/ 585-9774.

Email: rr\_kelly@yahoo.com

HAIRCUTS • LINEUPS • FADES • STRAIGHT SHAVES • DESIGNS

OPEN FROM MONDAY - SATURDAY 8:00 AM - 8:00 PM  
OPEN ON SUNDAY FROM 10:00 AM

SANTA CRUZ 102 • LOCAL 1  
☎ 585-0121 ☎ 747-0121  
FRESHCUTZARUBA FRESHCUTZARUBA@GMAIL.COM  
LOCATED RIGHT AFTER TACO BELL (STA. CRUZ)



# Pagina Curaçao.....

Ta bai lanta un komishon pa atendé ku esnan ku ta interesá pa tuma batuta:

## Vanessa Eliza un dje kandidatonan pa bira lider polítiko di PAS



WILLEMSTAD—Manera ta ampliamente konosí ta asina ku den luna di mei Sr Charles Cooper a pone su posishon di lider polítiko na disposishon di partido PAIS. Esaki a sosodé despues ku a bira konosí ku el a saka asiento riba lista di MFK.

Promé ku elekshon di 28 di aprel e partido a sede 2 kandidato di nan pa a subi e lista di MFK. Hasta e partido a hasi promo pa vota riba e dos kandidatonan di nan riba e lista di MFK. Lokual ku a kue algun miembro for di base tabata na momentu ku fundador di Partido PAS a bisa di ta pone su posishon na disposishon di moda ku e por a sigui profilá ku MFK.

Desde mei Partido PAS ta sin un lider polítiko. Segun informashonnan ku nos tin ta asina ku Partido Pas tabatin komo meta habri aña ku nan lider polítiko, pero kosnan no

a bai manera nan tabata kier. Ta asina ku resien ei nan a pone un reunion pa lanta un komishon ku tin di trata hustamente e punto aki, conforme informashonnan ku nos ta disponé di dje, pero ku kosnan a pega na momentu ku no tabatin gourum.

Lokual ku PAS a disidí na bolbe hasi ta yama un reunion nobo pa por lanta e komishon ku tin entre otro komo tarea yega na un lider polítiko nobo. Ta asina ku for di den luna di mei direktiva di PAS a kuminsá sondiá i enbèrdat nan por a konstatá ku Sra Vanessa Eliza ta entre otro un dje nòmber ku a wòrdu

menshoná pa aserka pa e puesto di lider polítiko.

Manera ya nos a musta riba dje kaba ta asina ku di mes conforme nan statutonnan mester instalá un komishon pa por atendé e proseso di skohe lider polítiko. Den e reunion di 29 yùni no tabatin gourum despues direktiva di PAS tabata den resès, segun informashonnan ku redakshon di Vigilante a risibí. Despues di resès direktiva a sigui move i pa papia ku mas hende ku nan ta pensa ku por ta un potensial pa enkabesá e partido, segun informashonnan risibí.

Ta asina ku día 30 di

novèmber aki PAS lo tin nos último reunion general pa e aña aki i nan tin riba punto di agènda lider polítiko, nos por a logra komprondé. Nan a musta nos riba e echo ku pa 2018 probablemente PAS lo tin lider polítiko of a lo ménos un bosero. Tur kos ta dependé kiko sali di e komishon ku tin di ser lanta próksimamente.

Ta asina ku aparte di Sra Vanessa Eliza tin algun nòmber den tapara pa bira e próksimo lider polítiko di PAS. Redakshon di Vigilante lo sigui e desaroyonan di aserka pa por tin nos lektornan debidamente bon informá.

## E chèns ta eksistí: Pareha real por spera un resepsion friu na Sint Eustatius



WILLEMSTAD—E siman aki pareha real ta na Isla Ariba. Manera ta konosí nan lo tei den kuadro dje echo ku Orkan Irma a bati e islanan den luna di sèptèmber.

Bayendo Isla ta nifiká outomátikamente ku nan ta na Sint Eustatius i segun informashonnan

ku a yega na nos despacho por ta posibel ku nan lo por risibí un resepsion friu. Nos no por a saka afó kiko realmente ta bai sosodé, pero nos ta informá si ku loke tin riba mesa ta algu ku nan lo no a spera. Ta asina si ku semper por surgi kambio den plannan.

## Polis ta pidi yudansa di testigunan pa solushoná asesinato Gosieweg

Djadumingu 26 di novèmber 2017 alrededor 05.22 or sentral di polis a haña notifikashon ku tin un tiramentu riba Gosieweg na altura di un estableimentu i ku tin un herido. Na yegada di e promé patruya polisial nan a topa ku un hòmer drumí abou na e sitio indiká ku no ta duna señal di bida.

Motibu di e tiroteo aki no ta muchu kla i ta den investigashon. E víktima Darwin Ernesto Herro Acosta, nasé na Santo Domingo 27 òktober 1991 a risibí herida di bala na e parti ariba di su kurpa i a fayesé na e sitio mes.

Na e sitio polis a haña i konfiská un kantidat di “huls”. Alrededor di 06.45 or dòkter di polis a konstatá morto di Darwin Herro Acosta.



Riba òrdu di Fiskal di Ministerio Públiko a konfiská e kurpa sin bida pa mas investigashon. Na e sitio polis a detené un sospechoso e hòmer X.A.T. nasé na Kòrsou di 29 aña di edat. Polis a tene un entrada hudisial na kas di e sospechoso ariba menshoná.

A presentá e sospechoso dilanti di un Fiskal Ouksiliar ku a ordená su

enkarselashon pendiente mas investigashon.

Nos ta supliká personanan/testigunan ku tabata den bisindario i/of a presensia e suseso aki pa tuma kontakto ku polis na number di telefòn 917(24 ora pa dia) òf 108(number anónimo, kaminda bo anonimidat ta garantisá)



# Zobaida Baroud (POR): “No mas abuso”

No mas abuso #Ami Tambe Ta Contra Abuso Di Mucha

Maltrato na nos muchanan of violencia den cualkier forma por ta un impacto enorme pa e muchanan pa bida largo. Esaki por dañ nan desaroyo mental y fisico y crea trauma inolvidabel y innecesario no solamente durante nan infancia. Especialmente den e prome 5 añanan di bida ta hopi importante pa reconoce cu nan ta mas vulnerabel den nan crecimiento.

Maltrato na nos muchanan

por afecta e desaroyo di nos muchanan seriamente. No ta cabe duda cu maltrato di nos muchanan ta un problema hopi grandi y negativo aki na Aruba y rond mundo. Pero awe nos a scoge pa un Aruba sin maltrato, sin dolor, sin miedo, sin abuso den tur forma y un miho calidad di bida pa nos muchanan.

Nos muchanan mester di proteccion. Nos muchanan mester por sinti nan sigur den compania di nan mayoman, famia, voogd, conocinan di cas, amigonan, leidster, juffrouw di scol, clero,

dokter y Polis.

Nos muchanan no mester carga e responsabilidad di stress, adiccion, mal beis di e mayoman of voogd. Nos muchanan mester wordo cria cu amor y cariño pero semper cu respet y dignidad.

Nos muchanan mester wordo educa cu afeccion tin un limite y no por laga ningun persona sobrepasa e limite ni maske nan wordo menasa di no bisa! Nos muchanan mester crece den un ambiente y sociedad sano.

Nos muchanan mester



wordo educa y forma cu norma y balor.

Nos muchanan mester por comunica y nos como

mayor mester por siña conoce nos yiunan y wak e cambio den nan.

## “Un riba cada 15 mucha na Aruba ta victima di abuso di mucha”

Amsterdam, Hulanda: Den un articulo di e website di NOS.nl, publica awe 27 di November, relaciona cu e caso tristo di e criatura di 5 aña cu a fayece y su ruman di 3 aña cu ta perdi, e website aki a menciona den nan articulo cu casonan di abuso di mucha na Aruba ta hopi alarmante.

Tambe den e articulo nan a publica informacionnan cu nan ta dispone di dje y haya for di Aruba Task Force pa derechonan di mucha. Segun e articulo, Sacha Geerman di Aruba Task Force a pone por escrito, cu e cifranan mas recien cu nan ta disponi di dje ta cu, un riba cada 15 mucha na Aruba tin di haber, cu un of otro forma di abuso di mucha, sea violencia domestico, abuso sexual, maltrato of negligencia.

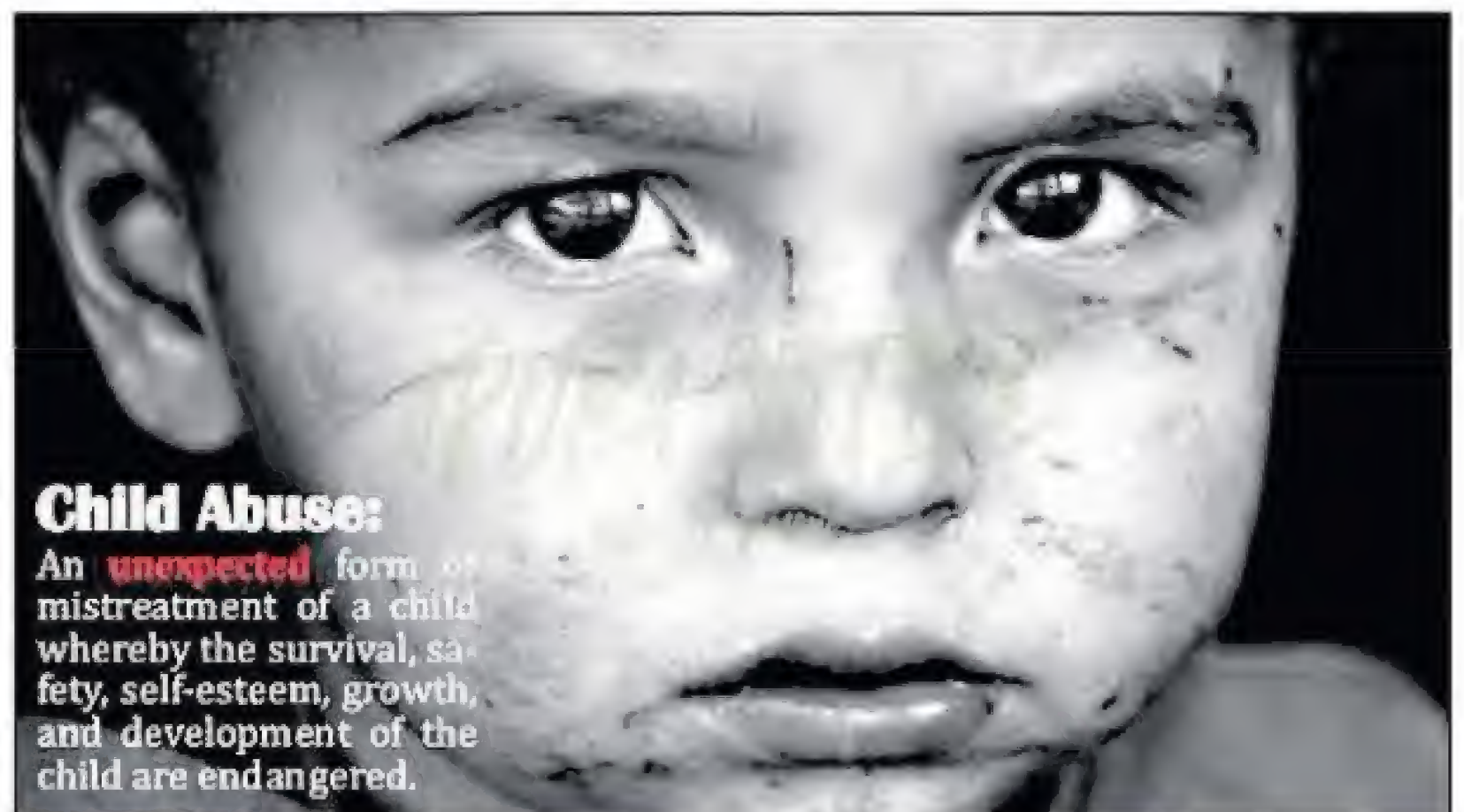
Esaki ta un calculacion y ta wordo bisa cu ainda e lo por ta hopi mas, mirando

cu no tin un caminda directo pa meld abuso di mucha.

E Psikiatra Rita Zecher – Enahoro a bisa cu dokternan di mucha kier actua referente e problema aki, pero tin miedo di entrega keho, pa represaya y tambe nan por wordo deteni pa motibo di a saca secreto medico di pashent.

Zecher – Enahoro a bandona Aruba algun aña pasa despues segun su persona ela wordo menasa y ela skirbi un buki referente abuso di mucha na Aruba.

Den e articulo nan ta menciona nomber di Sra. Enid De Kort, kende ta un gezinstherapeut cu ta mira hopi miseria di cerca. Aruba ta poni como e di dos pais den e dieznan di mundo caminda tin mas divorcio ta tumando lugar.



Segun e articulo aki, Sra. De Kort a contanan cu nos na Aruba no conoce un famia tradicional, hopi biaha tatanan no ta involvi den educacion di nan yiunan. Mamanan tin dos of tres trabou pa mantene cabes riba awa y no tin tempo pa nan yiunan y e wela tambe tin cu traha.

E ta mira den hopi famia cu

ruman grandi tin cu wak pa ruman chikito y asina nan crece nan ta sali na estado hopi liher. Tambe cu e mucha hombernan hopi ta dropout di scol hopi trempa, segun e informacionnan cu nan a ricibi, cu 44 por ciento di e hobennan na Aruba ta sin trabou.

Segun e articulo Sra. De Kort a informanan cu tur siman tin un of mas caso di crisis di famia ta

drenta. Mas o menos 25 caso cu ta wordo gemeld tur luna. Maske cu tin tur e casonan aki andando, ainda no ta existi cooperacion estrecho entre e partnersnan den hulpverlening.

E caso di e dos rumanan, segun e articulo De Kort a bisa cu esaki ta un señal hopi grandi y ta spera cu awor si Aruba lo duna e problema aki su debido atencion.



# Pagina Hulandes.....

## Undercoveractie na vergismoord Djordy was 'zorgvuldig afgewogen'

De undercoveractie die leidde tot de aanhouding van de vermoedelijk tweede schutter die betrokken was bij de dood van de 31-jarige Djordy Latumahina, is volgens het Openbaar Ministerie (OM) zorgvuldig afgewogen.

De officier van justitie reageerde dinsdag tijdens een zogeheten pro-formazitting op berichtgeving in de media, waarin gezegd werd dat agenten zich hebben voorgedaan als leden van motorclub Satudarah. Dit zou niet kloppen. De agenten hebben zich wel vermomd als leden van een Molukse motorclub.

In stukken die in het bezit zijn van de NOS werd gesuggereerd dat de undercoveragenten de vriendin van de verdachte

onder druk wilden zetten. Volgens de officier zou de politie echter rechtmatig hebben opgetreden toen de undercoveragenten de partner van de verdachte benaderden.

Zij zouden de vrouw "op rustige wijze" hebben gevraagd naar de bestuurder van de auto die betrokken was bij de liquidatie. De verdachte en zijn vriendin zijn vervolgens naar de politie gegaan met het verhaal dat ze werden bedreigd door leden van een motorclub.

Naar aanleiding van die melding volgden doorzoeken bij hun huis en campingplek. Daar vond de politie onder meer een vuurwapen, waarop D. werd aangehouden voor verboden wapenbezit.

Vervolgens volgde op 14 november in zijn cel de aanhouding op verdenking van de moord.

### Contact

Volgens het OM heeft de vermoedelijke schutter contact met drie andere verdachten in de zaak. In maart van dit jaar werden zes verdachten aangehouden voor de moord op de Amsterdammer. Hun zaak wordt in maart inhoudelijk behandeld.

Volgens de advocaten van de medeverdachten, die twijfelen of de undercoveractie door de beugel kan, ging het er wel degelijk dreigend aan toe. Jan Hein Kuijpers, een van de raadslieden in deze zaak, vroeg dan ook naar de tape van de



actie, waarvan de audio is opgenomen. De rechtbank vroeg de officier die zo spoedig mogelijk te verstrekken.

### Vergismoord

De 31-jarige Latumahina werd in oktober 2016 beschoten in zijn auto in een parkeergarage aan het Koningin Wilhelminaplein in

Amsterdam-West, terwijl zijn vriendin en dochter ook in de auto zaten. Hij stierf ter plekke aan zijn verwondingen. De vrouw raakte zwaargewond, het kind zat achterin en bleef ongedeerd.

De politie gaat uit van een persoonsverwisseling.

## Vermiste peuter (3) dood gevonden op Aruba

Het 3-jarig jongetje dat op Aruba werd vermist is dinsdag dood gevonden op het eiland. Het lichaam was ergens op het eiland begraven, aldus lokale media, die verwijzen naar het Openbaar Ministerie. Het vijf jaar oude broertje van de nu gevonden peuter overleed eerder, vermoedelijk door ernstige mishandeling. Hij werd op woensdag 22 november met ernstige verwondingen opgenomen in het ziekenhuis in Oranjestad. Hij had een hersenbloeding, gebroken ribben, ongenezen botbreuken en tal van littekens op zijn lichaam.

Volgens de moeder was haar zoontje ongelukkig gevallen in een speeltuin. De arts geloofde dat niet en betrok de politie bij de



zaak.

De moeder, stiefvader en oma van de jongens zitten vast.

### Zoektocht

Sinds zijn broertje op woensdag werd opgenomen in het ziekenhuis, werd er op grote schaal gezocht naar de vermiste peuter. Onder andere eenheden van de Koninklijke Marine

werden ingeschakeld om te zoeken.

Dinsdagochtend vertelde minister van Justitie van Aruba Andin Bikker nog tijdens een persconferentie dat de ouders nauwelijks informatie gaven over de verblijfplaats van de 3-jarige. Buren van de ouders lieten eerder weten dat ze het jongetje al twee maanden niet hadden gezien.

## Noord-Korea vuurt ballistische raket af



Noord-Korea heeft dinsdag een ballistische raket afgevuurd. Dat meldt het Zuid-Koreaanse persbureau Yonhap op basis van het Zuid-Koreaanse leger. Japan heeft bevestigd dat de raket is gelanceerd. De raket vloog vanuit de provincie Zuid-Pyongan in oostelijke richting. De Zuid-Koreaanse strijdkrachten gaan de afgevuurde raket verder analyseren met de

Verenigde Staten.

Het is voor het eerst sinds september dat Noord-Korea een raket heeft afgevuurd. Toen vuurde het de raket af vanuit het Sunan-district in de hoofdstad Pyongyang en vloog die over Japan.

Het projectiel belandde toen op 2.000 kilometer afstand van het meest noordelijke eiland Hokkaido in de zee.



# Pagina Venezuela.....

## Santos niega estar bloqueando venta de medicamentos a Venezuela y ofrece ayuda

El presidente de Colombia, Juan Manuel Santos, negó este martes estar bloqueando la venta de medicamentos a Venezuela, como reiteradamente lo ha acusado el mandatario Nicolás Maduro, a quien ofreció ayuda humanitaria para paliar el desabastecimiento que sufre ese país.

“Quiero referirme a los ataques que ayer volvió a repetir el presidente Maduro contra Colombia y contra este servidor. Acusó al presidente de los colombianos de bandido, por supuestamente bloquear cualquier venta de medicamentos a Venezuela”, indicó el mandatario en un acto en la Casa de Nariño, sede de gobierno.

“Esto es absolutamente falso, repito: absolutamente falso. Todo lo contrario, le hemos ofrecido desde hace mucho tiempo apoyo humanitario en materia de comida y en materia de medicamentos y el gobierno venezolano se ha negado”, agregó Santos.

Maduro ha dicho varias veces que Colombia, siguiendo supuestas órdenes de Estados Unidos, ha prohibido la venta de medicamentos a Venezuela, inmersa en una crisis económica y política.

A principios de mes, el mandatario venezolano aseguró que el gobierno colombiano impidió la venta de medicina para combatir una epidemia de malaria en el estado

de Bolívar, en el sur de Venezuela, versión rechazada por Bogotá. Entonces acusó a Santos de “odiar” y querer “ahogar” a su país.

“Permita presidente Maduro que la comunidad internacional ayude al pueblo venezolano en este momento de grave crisis, una crisis provocada por el régimen y no por Colombia y por factores externos como tantas veces se ha insinuado”, indicó este martes el jefe de Estado colombiano.

El presidente venezolano ha acusado al gobierno de Donald Trump, que en agosto pasado impuso sanciones económicas a Venezuela, de un bloqueo “salvaje” que también ha impedido la compra de alimentos y medicinas.



La crisis venezolana, atizada por la caída de los precios petroleros desde 2014, se refleja en una merma de medicamentos cercana a 90%, de acuerdo a la Federación Farmacéutica.

Colombia y Venezuela, que comparten una porosa frontera de 2.200 kilómetros, mantienen

tensas relaciones diplomáticas.

Santos encabeza la presión internacional sobre el gobierno de Venezuela, a raíz de la Asamblea Constituyente de plenos poderes que rige por iniciativa de Maduro, y que Bogotá juzga “ilegítima”.

## Fedecámaras espera que se recupere la producción a través de acuerdos que surjan en diálogo

Fedecámaras informó hoy que el gremio empresarial del país espera recuperar la capacidad productiva a través de acuerdos que surjan en el proceso de diálogo político que iniciará el viernes en República Dominicana entre el Gobierno de Nicolás Maduro y la oposición, reseña EFE.

La directiva de la patronal se reunió con el presidente del Parlamento venezolano, Julio Borges, que encabezará la delegación del antichavismo en la ronda de conversaciones de Santo Domingo junto a otros diputados, economistas, sindicalistas y demás representantes de

la sociedad civil.

“El gremio empresarial (...) apuesta por un diálogo con resultados concretos, que le devuelva al país su capacidad productiva y la estabilidad política, social y económica que tanto demandan los venezolanos”, dice un comunicado de Fedecámaras difundido hoy.

Según el escrito, empresarios de los sectores agrícola, de la construcción, seguro, turismo, comercio e industria hablaron con los opositores sobre temas como “la caída sostenida” del Producto Interno Bruto (PIB) y “la

paralización de casi el 90 %” de las industrias privadas del país.

“Es fundamental para el empresariado recuperar la producción, la inversión, la confianza, promover la libre iniciativa y restablecer el diálogo social, y de no tomarse los correctivos necesarios la situación para el 2018 se agravará de manera irreversible”, prosigue la nota oficial.

Fedecámaras reafirmó que existe la necesidad de “restablecer el diálogo social en el país, en los términos definidos por la Organización Internacional del Trabajo



(OIT)”.

La patronal ha rechazado los aumentos salariales decretados de forma unilateral por el Gobierno, especialmente los cinco dictados por Maduro este

año, cuando la economía entró en hiperinflación según datos del Parlamento, de mayoría opositora.



# Pa di cuater aña consecutivo e ekipo di Brandweer ta gana e Bowling Challenge

Diabierna den oranan di anochi a tuma lugar e di cinco Bowling Challenge, e competencia tabata entre varios departamento di gobierno, N. V. nan di gobierno, ambulance, DOW, Hospital etc. E tabata un anochi hopi amenoy tur esnan presente a gosa di e competencia.

Pa di cuater aña consecutivo cu e ekipo di Brandweer ta sali e ekipo ganador. na segundo lugar a sali e ekipo di Setar, na di tres lugar tabata pa e ekipo di DOW y di cuater

lugar a bay pa e ekipo di Hospital afdeling O.K.

Tambe Jonathan Oduber di Brandweer a bay e anochi aki cu e titulo di Best Striker y Best Bowler. E team mas anima tabata esun di Hospital di afdeling O.K.

E organisacion di e evento aki kier a gradici Compra NV, Jay's Tire Shop y Jolly Holdings pa nan cooperacion y tambe na tur e teamnan cu a participa.





# Einde Zwarte Pieten discussie en Nederlandse slavernijverleden, Gave van Vrede van Jezus Christus:

Voor allen in ons Koninkrijk der Nederlanden, met alle respect en medemenselijkheid affectie. Zwarte Piet, assistent van Sinterklaas, het grootstekinderfeest in ons Koninkrijk der Nederlanden is ons enige houvast om het racismeprobleem in ons Koninkrijk en elders in de wereld, concreet bij de kern aan te pakken en het daar concreet op te lossen. Geen mens die hier op de wereld geboren wordt, wordt direct daarna 'zwart geschminkt'. Alleen hij, en niemand anders, die altijd geschminkt wordt, is het grootste bewijs dat hij 'echt zwart van kleur is'.

Een pop of robot kan 'zwart van kleur' zijn, maar een mens dus niet. 'Huidskleur is racisme, huidpigmentatie Creatie van God, niet'.

De mens, conform Creatie van de Schepper van Hemel en Aarde, kan rijkelijk bedeed zijn met 'pigmenten' in het 'grootste orgaan van het lichaam, of juist niet'. Huidpigmentatie van God, ter bescherming tegen felle zonnestralen in de tropen. Hij die Alles wat Hier op Aarde Leeft in Vrede Geschapen Heeft", Heeft zorggedragen dat al Zijn kinderen in de koude streken hier op aarde, 'niet behoevende zijn aan huidpigmentatie'.

Huidskleur (scheiding tussen ons menselijk ras), is bewust c.q. onbewust, een 'zeer ernstige onderschatting van de vernietigende kracht en macht van het Kwaad'. De Schepper van Hemel en Aarde Heeft geen verschillen geschapen tussen ons menselijk ras. Omdat Hij geen God van lijden is, lijden in belang van het Kwaad. Wij behoren allemaal tot 'één menselijke ras, allen onvolmaakt, Creatie van God'. Zo heeft Hij ons allen geschapen 'tegen' de 'belangen van de vernietigende kracht en macht van het Kwaad'.

Zou er verschillen zijn tussen ons menselijke ras, zou er uiteraard één of meerdere rassen onsterfelijk zijn hier op aarde. Die mogelijke verschillen middels onze menselijke onvolmaaktheden, leiden gauw tot conflicten en oorlogen onder ons. In belang van de vernietigende kracht en macht van het Kwaad, 'Koning der Eeuwige Vlammen van Lijden'. Alleen in het klimaat heeft Hij verschillen geschapen, warm en koud. In de ogen van Adolf Hitler in de jaren 30 van de vorige eeuw, behoorden de Joden tot een 'vreselijk menselijk ras', op een 'vreselijke manier werden er miljoenen om het leven gebracht'.

Binnen de Gave van Vrede van Jezus Christus, is er geen plek om verschillen te creëren tussen ons menselijke ras, in belang van de vernietigende kracht en macht van het Kwaad. Er dient dus gauw een einde te worden gemaakt aan de Zwarte Pieten discussie, in belang van de Gave van Vrede van Jezus Christus.

Nederland heeft geen slavernijverleden gekend:

Ons vader c.q. moederland (Madre Patria) Nederland, heeft geen slavernijverleden gekend. Wegens het feit dat wij in ons aardse leven, mensen die niet meer in leven zijn, een titel of benaming mogen geven waar zij in hun aardse leven nooit vrijwillig hebben gekozen om te dragen in welke samenleving dan ook.

Een advocaat bijvoorbeeld, kiest vrijwillig daarvoor te studeren om later die functie uit te kunnen voeren. In onze geschiedenis heeft niemand gekozen om vrijwillig slaaf te worden van niemand. Voornamelijk Caribische Nederlanders mogen Tula, die aan het hoofd stond van een opstand op Curaçao in 1795, nooit slaaf noemen. Hij heeft gestreden met al zijn menselijke waarden, zijn zeer waardige leven gegeven om bevrijd te worden van die titel/benaming.

Nederland heeft dus geen slavernijverleden gekend. Het juiste verleden van ons land is: "tijden zonder Internationale Verdragen voor de Rechten van de Mens". Zou de mensheid die internationale verdragen overeengekomen met de Verenigde Naties 10 december 1948 hebben gekend vóór de 16e eeuw, zou kolonialisme niet hebben kunnen geschieden hier op aarde. Wij Europese en Caribische, ook Zuid-Amerikaanse Nederlanders van Suriname, mogen niet tornen aan onze eigen geschiedenis.

Voor al onze gevoelsmensen met weinig levenservaring 'geboren met de Nederlandse nationaliteit' in de Cariben, voornamelijk op/ van Curaçao, voelen zich niet gelukkig dat hun voorouders slaven waren. Hierdoor wordt er in hun heden een negatieve start gemaakt, richting 'opbouwen van eigen toekomst' in deze 'moeilijke wereld'.

De koloniale tijden van ons land, zeker voor de zes Nederlandse eilanden in de Cariben en Suriname, zijn tot een einde gekomen op 10 december 1948. Overeenkomstig die internationale verdragen. Ingaande die historische datum onderhoudt Nederland historische banden met Suriname, Aruba, Curaçao, Bonaire, Sint Maarten, Saba en Sint Eustatius. Suriname werd per 25 november 1975 onafhankelijk van ons Koninkrijk der Nederlanden.

Vrede met God:  
La paz con Dios

LA NUEVA BIBLIA Latinoamerica (De Nieuwe Bijbel Latijns Amerika)

Tekst die de ziel is van de Heilige Bijbel,

Materie Gave van Vrede van Jezus Christus, samenvattende tekst: Overall waar er 'miskenning' is van de 'Gave van Vrede van Jezus Christus', is er een 'miskenning' van 'zijn bestaan'. Conclusie: De "Gave van Vrede van Jezus Christus is het fundament van ons Christendom" die "helemaal niets te maken heeft met lijden". Het "lijden en sterven aan het kruis" heeft kunnen geschieden door de "gevolgen van miskenning van de Gave van Vrede van God".

La paz con Dios es el fundamento último de la paz interior y de la paz social. Por lo mismo, allí donde el chapaz social no existe, allí donde se encuentran injustas desigualdades sociales, políticas, económicas y culturales, hay un rechazo del don de la paz del Señor, más aún, un rechazo del Señor mismo.

Medellín 2-4

Mt 5,9; 10,12 2 Cor 5,18  
Cál 3,28; 5,22 Ef 2,14 Col 3,21

ISBN (Ed. Paulinas): 84-285-0003-7 (t)/84-285-0616-7 (p) ISBN (Ed. VerboDivino): 84-7151-134-7

Christelijkheidshalve,

AugustinCh. Stamper (onafhankelijke onderzoeker Koninkrijksrelaties, Discipel Binnen de Gave van Vrede van Jezus Christus, onze Koning der Vrede)  
E-mail: nosderechonan@hotmail.com  
Facebook: Augustin Stamper  
Tel. + 31 6 28774982



**HERMUS RIJSCHOOL NV**  
5943263 / 5826732  
Hermusrijkschoolnv.com  
Sividi 1-C

Afl. 99=



**PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500



# A trata topiconan importante durante seminario organisa pa Cuerpo Policial Aruba Polis a atende seminario di “Gang Crime & Crime Violence”



Cuerpo Policial Aruba a organisa un seminario di “Gang Crime and Gang Violence” cu a conta cu participacion di diferente instancia. Durante e seminario a conta cu presencia di oradornan local y internacional, cu a elabora riba con ta convivi cu gangnan aki na Aruba. Esaki tabata pa di dos biaha cu Cuerpo Policial Aruba a organisa e seminario cu e topico di “gang”.

Eoradornannaeseminariora aki tabata personanan cu tin conocimiento amplio manera Rene Ridderstaat, kende a elabora diferente biaha riba e parti di

problematica di gang. John Larmonie di departamento di comunicacion di Cuerpo Policial tambe tabata orador y a duna diferente lectura, tambe a conta cu Fred Moreno di Merca. Anualmente Cuerpo Policial di Aruba ta organisa seminarionan di e partinan di desaroyo, asina Vanessa Tjon, Comisario di Cuerpo Policial Aruba a remarca. E seminarionan duna no ta solamente riba e parti di conocimiento pero tambe di topiconan actual cu polisnan ta enfrenta diariamente.

John Larmonie di departamento

di comunicacion, informacion y prevencion di Cuerpo Policial Aruba a expresa cu nan a organisa e seminario pa dialoga riba problema di gang na Aruba. E topico aki no ta algo nobo y ta existi pa basta tempo. Pero den e ultimo añanan el a desaroya bira mas negativo y a cuminsa bira mas peligroso. Cuerpo Policial semper ta pro activo riba tur tereno y a bin cu e tema aki pa asina duna mas informacion tanto na agentenan policial como invitadonan, manera KIA, empleadonan di departamento social y diferente otro departamento cu tabata invita. Durante e seminario aki, Aruba por a siña hopi mas for di e experto di Merca con nan ta trata cu e topico di gang.

Minister di Husticia, mr. Andin Bikker a habri e seminario. Esaki tabata su oportunidad pa adresa tur esunnan presente di Cuerpo Policial Aruba. El a indica cu e ta un persona cu su portanan ta habri

pa tur miembro di Cuerpo Policial Aruba. Tambe e tin e filosofia cu ora di identifica un preocupacion den comunidad, ta busca un solucion y esaki ta algo cu el a bisa ta spera di e Polisnan tambe.

Fred Moreno di National Crime Research Center di Chicago tambe tabata un di e oradornan y a expresa cu su topico tabata di e gangnan na Chicago. Meta di su presentacion tabata pa habri mente di hende cu aki tambe ta existi gangnan y e con pa atende cu nan den un miho manera. E tin un experticio di 25 aña cu e departamento Policial di Chicago y el a retira como experto y recherche cu tabata investiga gang. Un sugerencia cu e tin ta pa comunidad ta consciente cu tin gangnan y cu nan ta un menasa. No solamente pa personanan individual pero tambe pa comunidad en general y cu nan ta forma peliger p’e situacion economico.

Rene Ridderstaat di

Rampen Bureau ta traha pa añanan riba e partinan di prevencion, a papia riba e parti social di Aruba y kico tur nan a pasa den dje. Desde 2003 nan a cuminsa entrena nan mes riba e parti di gang na Chicago y a bin ripara cu e situacion na Aruba ta creciendo poco poco. Esaki tabata e motibo cu nan a cuminsa duna aportacion na e situacion cu tin y kico por haci. Durante e seminario a duna informacion na Cuerpo Policial y tambe comparti informacionnan. Agentenan di Cuerpo Policial ta esunnan cu ta riba caya y nan ta mira hopi cos cu ta pasa eyfo. Rene Ridderstaat a expresa cu e idea ta pa centralisa tur informacion pa asina atende e asuntonan aki miho. P’e hobennan tambe pa asina nan por mira Polis den un otro forma y no como un cu tey solamente pa tuma medida y represalia, pero mira nan como personanan cu kier yuda y aporta pa e hobennan por bay riba e bon caminda.





Continuacion pagina 28





## Un biaha mas Trump ta causa di polemica pa e uzo di 'Pocahontas'



WASHINGTON, D.C., Merca- Den un discurso di bon bini na Cas Blanco na un grupo di Nativonan Americano cu a participa den e di Dos Guera Mundial, presidente Trump a menciona Pocahontas.

Pero e no tabata kiermen e yiu di un hefe indigena di siglo XVII, cual Disney a haci immortal den un pelicula di comiquita. E tabata referi su mes na e bijnaam arogante cu cierto personanan ta uza ora di papia di e Senador democrata Elizabeth

Warren.

"Boso ta hende hopi, hopi special. Boso tabata akinan, hopi prome cu cualkiera di nos tabata aki", Trump a bisa dilanti di tres miembro di e tribu Navajo.

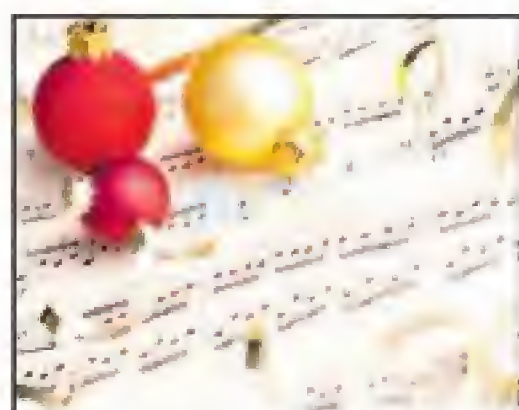
"Aunke nos tin un representante den Congreso cu ta bsia cu su antepasadonan tabata akinan hopi tempo pasa. Nan ta yam'e Pocahontas", e presidente a agrega ora cu el referi su mes na Warren. E ex profesor di Universidad di Harvard y Senador pa

Massachussetts a wordo hopi critica na 2012, ora cu el a sigura cu e ta descendiente di Nativonan Americano, aunke cu e no a ofrece prueba di esaki.

For di e tempo ey, politico y medionan conservador ta referi su mes na Pocahontas di un manera di burla.

E palabranan di presidente Trump di dialuna a causa polemica, ya cu e mandatario a probecha un acto caminda tabata honrando veteranonan di guerra pa critica un rival politico.

## SETAR treciendo ambiente cu musica di temporada di fin di aña



December ta un dushi temporada, yena cu bishita, cuminda, fiesta, regalo y mucho mas. Y nada mas dushi pa por tin e musica special pa e temporada cu ta aserca. P'esey SETAR hunto cu Stingray ta facilita 2 canal cu musica dedica na musica solamente pa e temporada di fin di aña.

Clientenan por goza di

varios melodianan y exitonan di e temporada desde 27 di november 2017 te cu dia 8 di januari 2018.

E 2 canalnan cu ta cambia ta e siguiente:

– 451. Opera Plus ta cambia pa Holiday Hits pa e dianan menciona

– 470. All Day Party ta cambia pa Felices Fiestas pa e dianan menciona

Y ademas di esaki, por download e Stingray Music App pa e canalnan di musica di Stingray (canalnan 450-499). Tur

cliente di Cable Digital por download e Stingray Music App, obtenibel riba Android y iOS. Cu e Stingray App bo por scoge tur tipo di genero di musica pa seucha, unda cu bo ta na Aruba, tanten cu bo tin un conexion di Internet (sea data of WiFi). Pa instruccion di e app, por bishita [www.setar.aw](http://www.setar.aw).

SETAR ta invita un y tur pa disfruta di e canticanan durante e dushi temporada aki. Pa mas informacion por tuma contacto cu SETAR na 525-1700.

## PRONOSTICO DI TEMPO VALIDO TE DIARAZON 29 DI NOVEMBER 2017

COMPILA:

DIAMARS 28 DI NOVEMBER 2017 17:00 (21:00 UTC)

TEMPO:

DIAMARS ANOCHI: LEVEMENTE NUBLA I GENERALMENTE SECO  
DEN MARDUGA I DIARANSON: PARCIALMENTE NUBLA CU CHENS PA LOCALMENTE UN AWACERO

TEMPERATURA MAXIMO 31 GRADO CELSIUS Y TEMPERATURA MINIMO 26 GRADO CELSIUS.

SOLO LO BAH AWE NOCHI 06:11 PM Y LO SALI MAYAN MAINTA 06:44 AM.

BIENTO: MODERA TE BASTA FUERTE FOR DI DIRECCION GENERALMENTE OOST;  
FORSA 4 TE 5 (20 TE 39 KM/ORA, 11 TE 21 NUDO) DEN DIA POSIBLEMENTE FUERTE TE DURO DEN RAFAGA;  
FORSA 6 TE 7 (40 TE 61 KM/ORA, 22 TE 33 NUDO)

SITUACION GENERAL DI TEMPO:  
DEN PROXIMO 24 ORA HUMEDAD LO BIRA DE BEZ EN CUANDO SUFICIENTE I PONE MAS NUBIA PASA RIBA REGION LOCAL. PA E MOTIBO AKI POR SPERA UN AWACERO RIBA CIERTO PARTI DI ISLA DI ARUBA. SINEMBARGO NO TA SPERA CANTIDAD SIGNIFICANTE.

CONDICION DI LAMA:  
OLANAN DI LAMA LO TA FOR DI DIRECCION OOST CU HALTURA DI 4 TE LOCALMENTE 6 PIA CU E OLANAN DI MAS HALTU NA PARTI NOORDWEST DI NOS COSTA.

TEMPERATURA DI SUPERFICIE DI LAMA: 27 GRADO CELSIUS.

FENOMENONAN SPECIAL: NINGUN

SISTEMANAN SIGNIFICANTE DI WEER TROPICAL: NINGUN

REGISTRACION DI TEMPERATURA (CELSIUS) Y AWACERO (MM) DEN ULTIMO 24 ORA:

AIRPORT MAX 31 / MIN 27 / 0.0

HADICURARI MAX 30 / MIN 26 / 0.0

PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO DIANAN DI SIMAN:  
PARCIALMENTE NUBLA CU CHENS PA UN AWACERO LOCAL.

BIENTO LO TA FOR DI DIRECCION GENERALMENTE OOST I MODERA TE BASTA FUERTE,  
POSIBLEMENTE FUERTE TE DURO DEN RAFAGA;  
TEMPERATURA MAX / MIN LO TA: 31/26



Un feliz dia rumannan yena cu amor y paz di Señor.

## ORACION DI DIA

Dios misericordioso nos kier bendishona Bo Santo number awe na cuminsamento di un otro dia cu Bo mes ta regala nos. Bo Palabra awe ta yena nos cu Bo paz unda Bo ta bisa cada un di nos cu ni un drachi di boso cabeil no haña ningun daño. Perseverá y boso lo salba boso alma. ( Lc. 21, 12-19 ) Tata Bo mes ta sigura nos cu nada no por pasa nos pasobra Abo ta compañía nos y guia nos den cada un di nos tarea riba e mundo aki. Bo ta laga nos comprende cu Abo mes ta nos defensa, nos auxilio y cu ta di Bo nos salvacion y pordon total di cada un di nos faltanan ta bini. Cu dilanti cada un di nos realidadnan Bo ta bini cu Bo voz pa bisa nos cu nos no mester preocupa pasobra Abo mes lo ta nos abogado, nos defensor cu lo salí na nos defensa y ta duna nos e sabiduría necesario pa defende nos y pone na nos lipnan e palabranan precies cu nos mester papia. Cu tur esaki nos lo sali vencedor pasobra ta Señor mes ta bai nos dilanti guiando cada un di nos pasonan y ta ilumina nos mente pa nos sa di defende nos mes dilanti ken cu pidi nos cuenta di nos accionnan.

Señor nos ta pidi Bo duna nos perseverancia suficiente pa nos no cai den nos luchanan y asina nos salba nos alma. Amen.

## ORACIÓN PARA HOY

**HOY, 29 DE NOVIEMBRE DE 2017**

Por lo tanto, manténganse ustedes despiertos y vigilantes, porque no saben cuándo llegará el momento. Deben hacer como en el caso de un hombre que, estando a punto de irse a otro país, encargó a sus criados que le cuidaran la casa. A cada cual le dejó un trabajo, y ordenó al portero que vigilara. Manténganse ustedes despiertos, porque no saben cuándo va a llegar el señor de la casa, si al anochecer, a la medianoche, al canto del gallo o a la mañana; no sea que venga de repente y los encuentre durmiendo. Lo que les digo a ustedes se lo digo a todos: ¡Manténganse despiertos! Mr 13:33-37

**Señor Jesús**, Salvador nuestro, alzamos la mirada al cielo, pues tú llegarás del cielo con gloria del Padre. Permanecemos fieles a nuestro llamado, velando y orando cada día y cada hora, esperando por ti, quien traerá orden a todo el mundo. Bendícenos y bendice nuestro país. Danos alegría al ver tu obra para la salvación de las naciones a través de tus servidores. Bendícenos y permanece con nosotros. Que tu Palabra viva ocupe nuestros corazones para que cada día, cada festividad, y todos los días desde hoy en adelante sean días de alegría. Protégenos. Bendícenos. ¡Alabado sea tu nombre en nuestros corazones! Amén.

## Mensahe di La Birgen di Gracia di Aruba

Un bendicion pa tur Mi yiunanstimá, cu lo bay scucha Mi mensahe. Acepté cu amor y carinjo pa boso alma y pa bosocurason.

Mi ta stimabosohopi, hopimes y Mi kier pa boso no bay perdi den tentación. Ki ora cu boso ta lantakibrá of ta luchando cu bosoproblema, bay narudíadilanti di Mi YiuCrucifica y papia y sclamana Mi unicoYiuHesus. Brasa e Crus, pasobra Mi YiuHesus ta salba y taprotehacada un di bosonan. Esnancu tinfe,confiansa y ta humilde, lo logra semper den bida.

Maske cu nan ta grita, insulta y ta papiamalo cu boso, bosomesterkeda semper humilde. Pasobraboso ta riba un prueba pa wak di berdad cu boso ta stima Ami y Mi YiuHesus y siboso ta sigi den e bida spiritual.

Mi yiunan, Mi kier pidiboso un favor. Juda tur enfermonan, juda tur esnan cu ta desví, juda tur esnan cu no tin cuminda, ni nada pa bebe y pa come, judanan.

Ora cu un hende cay nacaminda, papiacuné y judé. Stima hasta bosoenemigonan, cu no ta facil. Haci mas vigilia pa judaboso alma. Tur esnancu ta bon di salud, porhaci 3 bes pa simanpenitencia di ayuno pa esnan cu ta enfermo. Hacié semper cu amor.

Mi yiunan, kedacana semper den e caminda di berdad y bida, unda cu boso lo gana e Cielo. ResabosoSanto Rosario cu pasenshi, no pone boso Rosario un caminda y boso no tin tempo pa res'e. No busca Ami y Mi YiuHesusora cu boso ta deprimi y cu dolor. Corda cu boso tur ta riba un pruebacadadia di nobo.

Semper lagabosofebira mas grandi. Mi ta laga e Spirito Santo baharibahenter e mundo, pa asina mas di bosoporcomborti. Boso tur kier bibafelis? Habribosocurason y boso porta di cas, pa e aire fresco pordrenta y unda cu Mi kier miraboso cu un sonrisa den famia.

No resarabia, peroresacontento. Mi ta dunaboso un abraso y Mi ta despidi di jamadanki pa scucha Mi mensahe. Corda cu maske con duro e bida ta, boso tin Mi bendicion pa sigi continua. Bisasi, cu cada un di bosoporsigijudaotro. Laga e lusbrillante di cielo pa tera kedaribaboso. Esey ta e rayo mas poderoso, cu ta treceboso den e bondad.

Di boso Mama, La Birgen di Gracia di Aruba pa eternidad. Amen.

## BUBALI SPORT CLUB TA LANTA UN DOMINO TEAM DI "BUBALI HULK'S DOMINO TEAM"

**01 December 2017**

Directiva S.V. Bubali ta hasi un jamada pa e bario di Bubali, Noord y Aruba completo. Bubali Sport Café ta habri di dialuna pa diahuebs di 5:00pm t/c 10:30pm.

Diabierna y diasabra di 5:00pm t/c 12:00am. Pa trese bida y movecion na nos club stima directiva no ta para keto y asina ta lanta un Domino Team commercial. Directiva ta informa tur bon amante di domino cu kier drenta pa lanta un team di domino di Bubali. Pa diahuebs 01 December venidero ta invita bo persona pa bin, yega nos clubhuis na Bubali Sport Club pa e prome training ta start 7:30pm.

Nos ta start riba un

diahuebs despues e team mes ta bai dicidi cual ta e mihor dia pa e team por train. E club ta ofrece e hungadornan di domino un lugar safe cu bon ambiente deportivo bar y cushina tambe ta ON!!!.

Entencion di e domino team aki ta pa participa na torneo nan commercial. Directiva ta termina y ta hasi bo persona un invitacion personal pa bin participa na e domino team di Bubali Sport Club. Persona nan enteresa por pasa inscribi number pa e domino team di Bubali den e dianan nos dilanti e orarionan menciona ariba.

Un boca bisa otro pa por motiva mas persona pa Bubali por tin su propio Bubali Domino Team. Si



bo persona tawata hunga den un otro team y kier busca un otro team esaki ta e momento sinti bo liber door di yega Bubali Sport Club y participa na e training di domino. Bubali Yeg@!!!

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500



## RESULTADO DIAMARS NOV 28 DI MERDIA

<b>CATACHI</b>
Sorteo # 2050
<b>0798</b>
<b>7282</b>
<b>0467</b>
<b>BIG 4</b>
Sorteo # 2050
<b>5314</b>
<b>1OFF</b>
Sorteo # 106
<b>5503</b>
<b>ZODIAC</b>
Sorteo # 2050
<b>5010</b>
<b>Leo</b>

## RESULTADO DIAMARS NOV 28 DI ANOCHI

<b>CATACHI</b>
Sorteo # 6342
<b>4106</b>
<b>8733</b>
<b>1153</b>
<b>BIG 4</b>
Sorteo # 5386
<b>1933</b>
<b>1OFF</b>
Sorteo # 91
<b>6540</b>
<b>ZODIAC</b>
Sorteo # 4145
<b>9017</b>
<b>Tauro</b>

**LOTTO DI DIA: 07-18-22-24-25**  
**MINI MEGA: 01-17-19-26-MB03**

**DIARIO:**

**1529**  
**6235**  
**3784**

**CORSOU:**

**3051**  
**8376**  
**9197**

**SUPER 4 2937**

## SERVICIO SEPTIC

Servicio di Septic Tank – Chica Pos

**Yos Septic Tank**

Tel: 566-6144 / 748-2689

Yos ta yega mesora y sigur!



## TA FURA ELNO UPHOLSTERY

Nos ta fura tur tipo di muebles-comedor-TV Chair Pa e temporada Fin di Aña nos tin 20% descuento Pa mas info por yama 661-1629.

Nos ta situa na Tanki Leendert 10 B



## TA BUSKA

Security Guard  
Maculino entre 25-45  
año

MAVO o enseyansa  
equivalente  
Mester papia y scirbi  
Papiamento  
Hulandes Ingles y  
Spaño. Mester  
Tin propio transporte  
mas info yama  
office hours na  
588-3677

## TA BENDE

**BBQ GRILL,**  
duradero, "Made in  
Aruba" AFL:250,-  
Info jama: 5697787



## TA BENDE

**Kia Sportage 2010**  
**full equipped**  
**15800 fls.**



**call**  
**569-4343**  
**today**

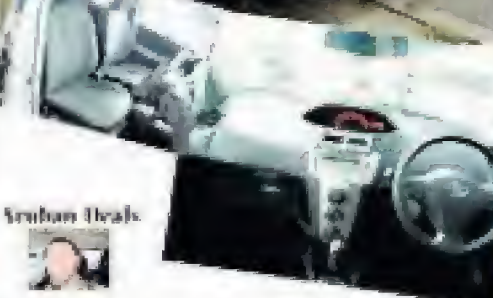
**Aruba Quality**  
**Deals**



## Toyota Vitz 2008

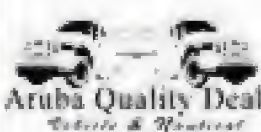
low mileage & like new

call 5694343 for more information or coment below. vehicle on order starting 8500 fl ext taxes



## Quality Vehicles

call 5694343 today 50 vehicles in stock



**Jeep Vitara 2008**

only 15500 fl. in good condition

**Bus III**

only 10 thousand fl

**Yaris 2011 only 11800 fl**

in good condition



**Epica 2006**

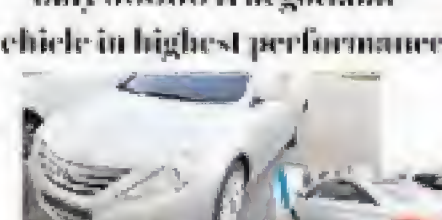
only 8500 fl. autom. in highest performance

**Hyundai Sonata 2011**

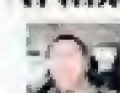
only 30000 fl negotiable  
vehicle in highest performance

**Yaris 2015**

only 25 000 fl vehicle in highest performance



Aruban Deals



call 5694343 today